

FIXXPACK 12V

MULTITOOl

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

OUTIL MULTIFONCTION

MULTITOOl

MULTIHERRAMIENTA

MULTIUTENSILE

MULTIFERRAMENTA

NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE

BATAVIA
TOOLS TO BUILD



User manual

Benutzerhandbuch
manuel d'utilisation
gebruikershandleiding
manual de usuario
manuale utente
manual do usuário
instrukcję obsługi

WWW.BATAVIAPOWER.COM

Art. - Nr. : 7065255/7065256

EN CONTENTS

Parts overview	3
1. General	4
2. Parts	4
3. Package Contents	4
4. Technical data	4
5. Safety instructions	4
6. Before first use	6
7. User instructions	6
8. Accessories	7
9. Maintenance	7
10. Disposal	8
11. UK Declaration of Conformity	8
12. EC-Declaration of conformity	8
Warranty	51

DE INHALTSVERZEICHNIS

Teileübersicht	3
1. Allgemeines	9
2. Teile	9
3. Verpackungsinhalt	9
4. Technische Daten	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Vor der ersten Verwendung	11
7. Bedienungsanleitung	11
8. Zubehör	13
9. Wartung	13
10. Entsorgung	14
11. EG-Konformitätserklärung	14
Garantie	51

FR TABLE DES MATIÈRES

Aperçu des pièces	3
1. Généralités	15
2. Pièces	15
3. Contenu de l'emballage	15
4. Données techniques	15
5. Consignes de sécurité	15
6. Avant la première utilisation	17
7. Mode d'emploi	17
8. Accessoires	19
9. Entretien	19
10. Élimination	19
11. Déclaration de conformité CE	20
Garantie	51

NL INHOUDSOPGAVE

Onderdelenoverzicht	3
1. Algemeen	21
2. Onderdelen	21
3. Inhoud van de verpakking	21
4. Technische gegevens	21
5. Veiligheidsinstructies	21
6. Voor het eerste gebruik	23
7. Gebruiksaanwijzing	23
8. Accessoires	25
9. Onderhoud	25
10. Afvoer	26
11. EG-conformiteitsverklaring	26
Garantie	51

ES ÍNDICE

Desglose de piezas	3
1. Generalidades	27
2. Piezas	27
3. Contenido del paquete	27
4. Datos técnicos	27
5. Instrucciones de seguridad	27
6. Antes del primer uso	29
7. Instrucciones de uso	29
8. Accesorios	31
9. Mantenimiento	31
10. Eliminación	31
11. Declaración de conformidad CE	32
Garantía	52

IT INDICE

Panoramica delle parti	3
1. Informazioni generali	33
2. Parti	33
3. Contenuto della confezione	33
4. Dati tecnici	33
5. Istruzioni di sicurezza	33
6. Prima del primo utilizzo	35
7. Istruzioni per l'uso	35
8. Accessori	37
9. Manutenzione	37
10. Smaltimento	37
11. Dichiarazione di conformità CE	38
Garanzia	52

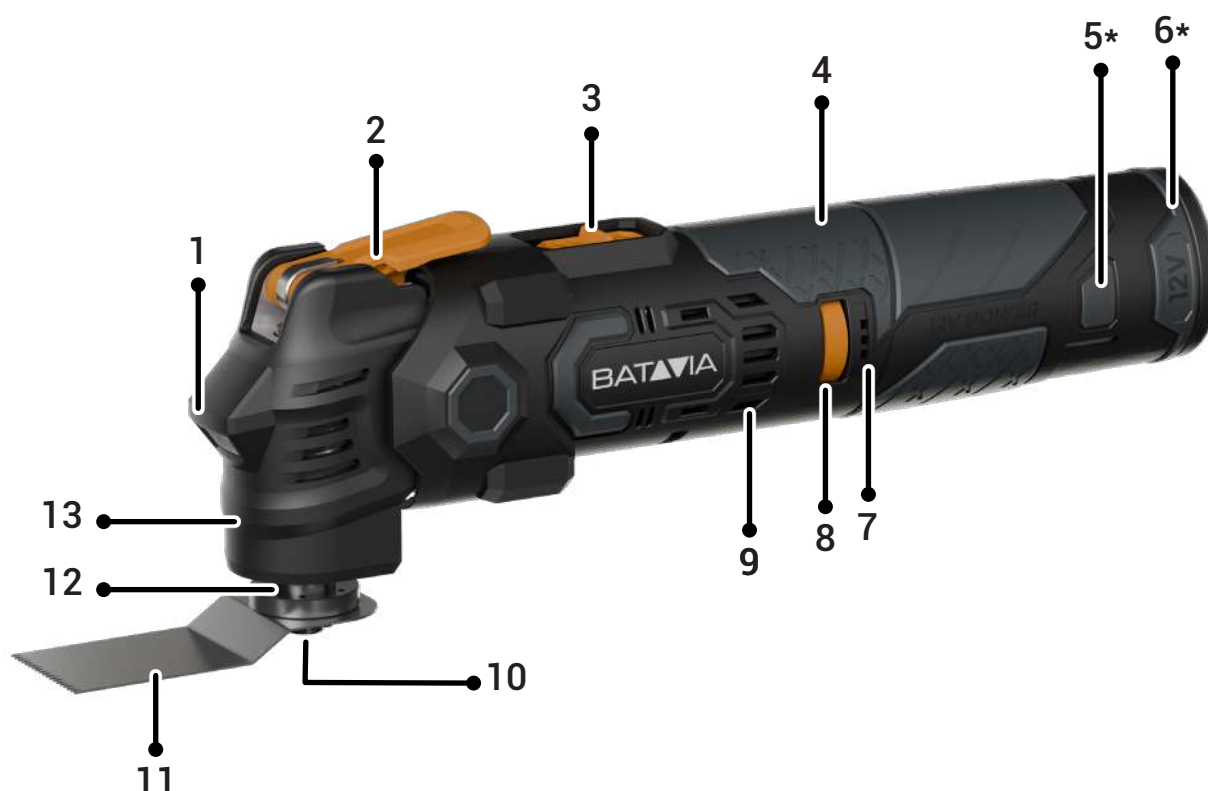
PT ÍNDICE

Visão geral das peças	3
1. Geral	39
2. Peças	39
3. Conteúdo da embalagem	39
4. Dados técnicos	39
5. Instruções de segurança	39
6. Antes do primeiro uso	41
7. Instruções de uso	41
8. Acessórios	43
9. Manutenção	43
10. Descarte	43
11. Declaração de conformidade CE	44
Garantia	52

PL SPIS TREŚCI

Przegląd części	3
1. Informacje ogólne	45
2. Części	45
3. Zawartość opakowania	45
4. Dane techniczne	45
5. Instrukcje bezpieczeństwa	45
6. Przed pierwszym użyciem	47
7. Instrukcja obsługi	47
8. Akcesoria	49
9. Konserwacja	49
10. Utylizacja	50
11. Deklaracja zgodności CE	50
Gwarancja	52

Parts overview • Teileübersicht • Aperçu des pièces
Onderdelenoverzicht • Desglose de piezas • Panoramica delle parti
Visão geral das peças • Przegląd części



Customer Service • Kundenservice • Service Client
Klantenservice • Servicio al Cliente • Servizio Clienti
Atendimento ao cliente • Obsługa klienta

✉ info@batavia.eu

☎ +31 (0) 522 820 200

www.bataviapower.com

1. GENERAL



This manual contains important instructions, technical information and guidelines for using your new device. Manuals provide useful tips to help you utilize all features, prevent misunderstandings, and avoid damage or dangerous situations. Read this user manual and the **safety manual** carefully, and keep them as a reference. Please read all instructions! Keep the manuals for future reference, and if you pass the device on to third parties, include the manuals as well. A PDF version of this manual is available at: www.bataviapower.com

2. PARTS

Refer to image on page 3:

1. Work light
2. Quick-release connector
3. On/Off switch
4. Handle
5. Battery lock*
6. Battery*
7. Battery level indicator
8. Speed controller
9. Motor ventilation openings
10. Quick-release connector bolt
11. Accessory
12. Tool attachment
13. Oscillating drive

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065255

3. PACKAGE CONTENT

- Cordless multitool
- Dust extraction adapter set
- Saw blade
- Scraper
- Diamond saw blade
- Sanding pad 76×76×76 mm
- Sandpaper. Grit: 60/80/120
- User Manual
- Safety Manual
- Warranty Card
- Battery*
- USB-C Charging Cable*

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065255

4. TECHNICAL DATA

No-load speed: 5000-20000 min⁻¹
 Oscillation: 3,2°
 Sound pressure level L_{PA}: 95 dB(A)
 Uncertainty K_{PA}: 3 dB
 Sound power level L_{WA}: 104 dB(A)
 Uncertainty K_{WA}: 3 dB
 Hand-arm vibration a_h: 8,978 m/s²
 Uncertainty K: 1,5 m/s²

Battery FBT-CLB014

Voltage: 12V d.c.
 Capacity: 2 Ah, 24 Wh

Charger FBT-CLC011

Input: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Output: 12V d.c.
 Charging current: 2400 mA

5. SAFETY INSTRUCTIONS

Contact with electrical or gas lines may result in fire, electric shock, and explosions. Piercing water pipes may cause property damage and electric shock. Check for the presence of pipes using suitable detectors. Be cautious when making blind and plunge cuts, where the starting point of the blade or accessory is not visible.

Some materials and coatings in older buildings may contain asbestos and should be handled with care. If the presence of asbestos is suspected or discovered, immediately contact your local health service for advice on removal. Specialist assistance may be required.

When a metal accessory comes into contact with a live wire, the metal parts of the machine may become live, which can give the user an electric shock. Always hold the machine by the insulated grip during use.

DO NOT work on damp/wet materials and do not use accessories that require liquid coolants. Incoming liquids pose an electric hazard and destroy the machine.

Dust generated during machine use may be harmful. Beech, oak, teak, natural wood, manufactured wood, and certain treatments such as paint and varnish are toxic. Lead-based paint is common in buildings from

1960 and earlier. Wearing a suitable dust mask is mandatory. Use a dust extraction system to prevent dust buildup. Most substances present a fire hazard.

Do not attach accessories with a maximum speed lower than the machine's no-load speed.

- a. **Wearing protective gloves is mandatory when changing accessories.** Some blades and accessories are very sharp. Allow accessories to cool down after use.
- b. **Keep your workspace clean.** Various materials, such as wood and metal dust, are flammable. Dust from light alloys, including magnesium, easily burns or explodes.
- c. **Do not treat the work surface with solvent-containing liquids.** When these substances get hot during machine use, they may catch fire or release toxic fumes.
- d. **Only replace accessories or perform maintenance when the machine is disconnected from the power source.** Be extremely cautious when the machine is equipped with a fixed, charged battery.
- e. **Use accessories that meet the machine's specifications. Accessories should be compatible in size and speed.** Do not work with thicker materials than the machine's maximum capacity.
- f. **Only use an adapter for incompatible accessories or blades if the adapter is specifically designed for the machine or approved by the manufacturer.**
- g. **DO NOT modify accessories to make them usable for machines they were not intended for.**
- h. **Do not use damaged, bent, broken, rusty, or worn-out accessories.** These accessories may cause further damage during use, potentially resulting in user injury. Inspect accessories before each use and dispose of them immediately if they are in poor condition. Only use sharp blades.
- i. **Ensure that accessories are properly attached to the machine and that any fastening tools are removed before use.**
- j. **Do not attempt to free jammed blades/ accessories before the machine is disconnected from the power source.**
- k. **Inspect the workpiece before use to ensure it is**

suitable for the accessory being used. Remove nails, staples, and other fasteners before starting work.

- l. **Secure the workpiece firmly on the workbench.**
- m. **Ensure proper lighting.** If your view of the workpiece is poor, adjust and move the lighting. Never remove your safety glasses.
- n. **Do not use the machine near flammable materials.** Sparks from cutting metal often cause sawdust fires.
- o. **When batteries need to be charged outside, protect the power source and charger from bad weather conditions.**
- p. **Start the machine and allow it to reach full speed before bringing it into contact with the workpiece.** Adjust the machine's speed using the control wheel to match the accessory being used.
- q. **Do not apply excessive pressure on the machine.** Allow the machine and accessory to do the work. This helps maintain a firm grip on the machine when it breaks through the material and minimizes wear, which maximizes the lifespan. Excessive pressure may bend or twist the accessory, which could result in breakage and personal injury. Hold the machine with both hands when possible and handle the machine carefully.
- r. **Sawing, cutting, and sanding generate heat.** This can potentially affect the workpiece and the machine. Keep an eye on the heat level and switch off the machine when necessary to allow it to cool down before resuming work. Some machines cool down faster by running at full speed without a load.
- s. **Dust may be drawn into the machine through ventilation holes, which can result in electrical hazards and damage the machine.** Minimize dust/sawdust levels in the workshop and keep ventilation holes clear.
- t. **Do not reach under the workpiece, do not rest the workpiece on your body, and do not hold the workpiece while processing.** Blades and accessories can cause serious injury.
- u. **Wearing vibration-resistant gloves is recommended, especially during prolonged use.**
- v. **When using machines with rotating parts, it is prohibited to wear clothing and/or gloves with**

frayed threads or jewelry. Loose threads can be caught by the parts, pulling your hand into the accessory, which could result in severe injury. Wear tight-fitting work clothes.

- w. **Do not let sanding discs wear out completely.** This damages the sanding disc, causing parts to fly off, which can result in personal injury.
- x. **Do not touch moving sanding discs.**
- y. **Wire brush bristles easily penetrate thin clothing and skin.** Do not apply excessive pressure on wire brushes.

Use the machine only for the intended purposes. Any other use is considered abuse. The user, not the manufacturer, is responsible for any damage and/or injury resulting from misuse. The manufacturer is not liable for modifications made to the machine and any resulting damage/injury.

Intended use

Cordless oscillating multitool with a quick-change accessory system. Designed for sawing and sanding tasks using the rapid oscillation of a saw blade, file, or sanding pad.

- Use the product only as described in these instructions. Any other use is considered improper and may lead to material damage or even personal injury.
- Potential injury from improper use
- The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

6. BEFORE FIRST USE

- Keep packaging materials away from children and pets to prevent choking or ingestion.
 - Be careful when opening the packaging to avoid damaging the product. Do not use sharp objects.
1. Remove the product from the packaging.
 2. Remove all packaging materials and plastic/protective films.
 3. Check if the delivery is complete (see chapter 3).
 4. Check if the product or any parts are damaged. Do not use the product if damaged and contact the service center (page 3).
 5. Before first use, clean all parts of the product as described in chapter 9.

7. USER INSTRUCTIONS

Attaching a saw or scraping blade

The rotation direction can be adjusted using the rotation direction switch (7).

1. Lift the quick-release lever (2) upwards and push it forward to unlock the clamping mechanism. This requires some force.
2. Place a compatible blade or accessory into the tool holder (12).
3. Ensure that you insert the correct end of the accessory into the attachment.
4. Lock the accessory in place using the quick-release bolt (10) and place the lever in the closed position.

Curved blades should be attached so that the blade's tip points away from the machine.

Attaching the sanding disc and sanding sheets

1. Attach the sanding pad according to the instructions above ("Attaching a saw or scraping blade").
2. Select an appropriate sanding sheet for the task at hand (See "Selecting the Right Grit Sanding Sheet").
3. The sanding pad and sheets have a hook-and-loop backing. Align the corners of the sanding sheet with the corners of the sanding pad and press the sanding sheet firmly in place.

Selecting the right grit sanding sheet

- Sanding sheets are available in various grits: coarse (60 grit), medium (120 grit), and fine (240 grit).
- Use a coarse sanding sheet for rough surfaces, medium sheets for smoothing surfaces, and fine sheets for finishing surfaces
- To maximize sanding performance, use high-quality sanding sheets.
- It is recommended to test the sheets on a scrap material to determine the optimal grit. If the surface still shows spots/marks after sanding, use a coarser sanding sheet to remove them before returning to the original grit, or use a new sheet to remove the marks before switching to a finer sheet.

Use

Always wear appropriate protective equipment, including face, respiratory, and hearing protection.

To protect the user from vibrations, it is recommended to wear protective gloves.

Placing the Battery

Slide the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery release buttons and pull the battery out of the power tool. Do not use excessive force.

Turning the Machine On and Off

1. Set the variable speed dial (8) to the minimum speed.
2. Hold the machine firmly by the handle with your thumb on the on/off switch (3).
3. Slide the switch forward to turn the machine on.
4. Slide the switch back to turn the machine off.

Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece.

Keep the ventilation holes clear to allow hot air to escape. Dust and sawdust block the ventilation holes, causing the machine to overheat. Metal shavings can permanently damage the machine. Prevent the accumulation of dust and sawdust. Keep your workspace clean using a vacuum cleaner.

Do not inhale dust. Wear an appropriate dust mask. Some materials are toxic.

Adjusting the Speed

The oscillation speed of the machine can be adjusted using the dial (8).

1. A higher number on the dial indicates a higher speed.
2. A lower number on the dial indicates a lower speed.

Adjust the speed to optimize sanding on different materials. Refer to the sanding sheet manufacturer's instructions for speed selection.

Sawing

- Ensure that the saw blade is sharp and in good condition.
- Do not use damaged or deformed saw blades.
- When cutting light construction materials, refer to

the manufacturer's recommendations.

- Plunge cuts should only be made in soft materials such as wood and particleboard.
- When using saw blades not suitable for cutting metal, ensure that the workpiece is free of nails, staples, etc. Remove metal objects or use a metal cutting blade.

Sanding

- The material removal rate and sanding pattern are determined by the type of sanding sheet, the oscillation speed, and the applied pressure.
- Apply even pressure on the machine to optimize the durability of the sanding sheets.
- Excessive pressure will not result in faster material removal, but will cause premature wear of the sanding sheet and potential damage to the machine.
- For precise sanding work in corners and edges, only use the tip of the sanding sheet.
- Sanding sheets used for sanding metal should not be used for sanding wood.
- Regularly remove dust and debris from the sanding disc so that the sanding sheet is fully in contact with the workpiece.

Scraping

- For scraping work, select a higher oscillation speed.
- On soft surfaces, such as wood, work at a short angle and apply only light pressure to the machine so that the blade does not dig into the workpiece.

LED Light

The LED light (1) will automatically turn on as soon as you press the on/off switch (3).

8. ACCESSORIES

Only use accessories with a permitted rotational speed that is at least as high as the maximum no-load speed of the machine.

9. MAINTENANCE

Cleaning

- Before cleaning, unplug the device and remove the battery from the product.
- Never submerge the product in water or other

liquids, and ensure no moisture enters the housing.

- Do not use aggressive cleaning agents, metal or nylon brushes, or sharp objects, as these can damage the surfaces.
- Clean the drill with a dry or slightly damp cloth or soft brush to remove dust and dirt. Ensure the ventilation holes (6) are free from dust.

Maintenance

- Before maintenance, unplug the device. Any other maintenance tasks must be performed by a professional repair center. For maintenance, contact customer service.

Storage

- Avoid exposing the product to dust, water, moisture, frost, extreme temperatures, high humidity, and direct sunlight.
- Clean all parts before storage.
- Ensure the product is completely dry before storing it.
- Store the product in a cool, dry place with an ambient temperature between 5°C and 20°C.
- Keep the product out of reach of children and pets.

Transportation

- Protect the product from vibrations or shocks, for example, during transport in vehicles.
- Secure the product from slipping using bungee cords, ratchet straps, or similar means.

10. DISPOSAL



The machine must not be disposed of with household waste. The packaging protects the machine during transport and is reusable or recyclable. The machine and accessories contain metals and plastics. Defective parts should be disposed of as hazardous waste. Refer to local regulations for proper disposal.

Batteries

Dispose of batteries with environmental consideration. Follow local regulations for responsible disposal.

11. UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the Batavia BV, Weth Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Multitool, Art.- no. 7065255 + 7065256**, is according to the basic requirements, which are defined in the UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

12. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, we, Batavia BV, declare that the device **Multitool, Art.- no. 7065255 + 7065256**, based on its design and construction, and in the version we have placed on the market, complies with the relevant applicable fundamental safety and health requirements of the EU directives: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), 2006/42/EC (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. The following harmonized standards have been applied for the evaluation of conformity: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual are subject to change. The technical specifications may be changed without prior notice.

1. ALLGEMEINES



Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, technische Informationen und Richtlinien für die Verwendung Ihres neuen Geräts. Handbücher bieten nützliche Tipps, die Ihnen helfen, alle Funktionen zu nutzen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden oder gefährliche Situationen zu verhindern. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und das **Sicherheits-Handbuch** sorgfältig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bitte lesen Sie alle Anweisungen! Bewahren Sie die Handbücher für zukünftige Verweise auf, und wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, fügen Sie auch die Handbücher bei. Eine PDF-Version dieses Handbuchs ist verfügbar unter: www.bataviapower.com

2. TEILE

Beziehen Sie sich auf das Bild auf Seite 3:

1. Arbeitsleuchte
2. Schnellspannverbindung
3. Ein/Aus-Schalter
4. Handgriff
5. Akku-Sicherung*
6. Akku*
7. Akkustandanzeige
8. Drehzahlregler
9. Motorbelüftungsöffnungen
10. Schnellspannverbindungs-Schraube
11. Zubehör
12. Werkzeugaufnahme
13. Oszillierende Antrieb

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065255

3. VERPACKUNGSGEHALT

- Akku-Multitool
- Staubabsaugadapter-Set
- Sägeblatt
- Schaber
- Diamant-Sägeblatt
- Schleifpad 76×76×76 mm
- Schleifpapier. Körnung: 60/80/120
- Benutzerhandbuch
- Sicherheitsanleitung
- Garantiekarte
- Batterie*
- USB-C-Ladekabel*

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065255

4. TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl: 5000-20000 min⁻¹
 Oszillation: 3,2°
 Schalldruckpegel L_{PA}: 95 dB(A)
 Unsicherheit K_{PA}: 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA}: 104 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA}: 3 dB
 Hand-Arm-Vibration a_h: 8,978 m/s²
 Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Batterie FBT-CLB014

Spannung: 12V Gleichstrom
 Kapazität: 2 Ah, 24 Wh

Ladegerät FBT-CLC011

Eingang: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Ausgang: 12V Gleichstrom
 Ladestrom: 2400 mA

5. SICHERHEITSHINWEISE

Der Kontakt mit elektrischen Leitungen oder Gasleitungen kann zu Bränden, Stromschlägen und Explosionen führen. Das Durchbohren von Wasserleitungen kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen. Überprüfen Sie das Vorhandensein von Leitungen mit geeigneten Detektoren. Seien Sie vorsichtig bei der Durchführung von Blinden- und Einschneidungen, bei denen der Ausgangspunkt des Blattes oder Zubehörs nicht sichtbar ist.

Einige Materialien und Beschichtungen in älteren Gebäuden können Asbest enthalten und müssen vorsichtig behandelt werden. Wenn Asbest vermutet oder entdeckt wird, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem örtlichen Gesundheitsdienst auf, um Ratschläge zur Entfernung einzuholen. Möglicherweise ist die Hilfe eines Spezialisten erforderlich.

Wenn ein Metallzubehör mit einem stromführenden Draht in Kontakt kommt, können die Metallteile der Maschine unter Strom stehen, was den Benutzer einen Stromschlag versetzen kann. Halten Sie die Maschine während des Gebrauchs jederzeit am isolierten Griff fest.

Arbeiten Sie NICHT an feuchten/nassen Materialien und verwenden Sie keine Zubehörteile, die

Flüssigkeitskühlmittel erfordern. Eindringende Flüssigkeiten verursachen eine elektrische Gefahr und zerstören die Maschine.

Der beim Gebrauch der Maschine entstehende Staub kann schädlich sein. Buche, Eiche, Teak, Naturholz, künstliches Holz und bestimmte Behandlungen wie Farbe und Lack sind giftig. Bleihaltige Farbe ist in Gebäuden aus den 1960er Jahren und früher üblich. Das Tragen einer geeigneten Staubmaske ist Pflicht. Verwenden Sie ein Staubabsaugsystem, um die Staubansammlung zu verhindern. Die meisten Stoffe stellen eine Brandgefahr dar.

Befestigen Sie keine Zubehörteile mit einer maximalen Geschwindigkeit, die unter der Leerlaufdrehzahl der Maschine liegt.

- a. **Beim Wechseln von Zubehörteilen ist das Tragen von Schutzhandschuhen Pflicht.** Einige Sägeblätter und Zubehörteile sind sehr scharf. Geben Sie Zubehörteilen nach dem Gebrauch Zeit zum Abkühlen.
- b. **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Verschiedene Materialien, wie Holz- und Metallstaub, sind entzündlich. Staub von Leichtmetalllegierungen, einschließlich Magnesium, brennt oder explodiert leicht.
- c. **Behandeln Sie die Arbeitsfläche nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.** Wenn diese Stoffe während des Gebrauchs der Maschine erhitzt werden, können sie sich entzünden oder giftige Dämpfe freisetzen.
- d. **Ersetzen Sie Zubehörteile oder führen Sie Wartungsarbeiten nur durch, wenn die Maschine vom Stromnetz getrennt ist.** Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn die Maschine mit einem festen, geladenen Akku ausgestattet ist.
- e. **Verwenden Sie Zubehörteile, die den Spezifikationen der Maschine entsprechen. Zubehörteile sollten in Größe und Geschwindigkeit kompatibel sein.** Behandeln Sie keine dickeren Materialien als die maximale Kapazität der Maschine.
- f. **Verwenden Sie einen Adapter für abweichendes Zubehör oder Sägeblätter nur, wenn der Adapter speziell für die Maschine entwickelt wurde oder vom Hersteller genehmigt wurde.**
- g. **Passen Sie Zubehörteile NICHT an, damit sie für Maschinen verwendet werden können, für die das Zubehör nicht bestimmt ist.**
- h. **Verwenden Sie keine beschädigten, verbogenen, gebrochenen, verrosteten oder abgenutzten Zubehörteile.** Diese Zubehörteile können während des Gebrauchs weiter beschädigt werden, was zu Verletzungen des Benutzers führen kann. Überprüfen Sie Zubehörteile vor jedem Gebrauch und werfen Sie sie sofort weg, wenn sie sich in schlechtem Zustand befinden. Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter.
- i. **Stellen Sie sicher, dass Zubehörteile richtig an der Maschine befestigt sind und dass die Befestigungswerkzeuge vor dem Gebrauch entfernt wurden.**
- j. **Versuchen Sie nicht, festsitzende Sägeblätter/ Zubehörteile zu befreien, bevor die Maschine vom Stromnetz getrennt wurde.**
- k. **Überprüfen Sie das Werkstück vor der Verwendung, um festzustellen, ob es für das zu verwendende Zubehör geeignet ist.** Entfernen Sie Nägel, Klammern und andere Befestigungselemente, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- l. **Spannen Sie das Werkstück sicher auf der Werkbank ein.**
- m. **Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.** Wenn Ihre Sicht auf das Werkstück schlecht ist, verstärken und bewegen Sie die Beleuchtung. Nehmen Sie Ihre Schutzbrille niemals ab.
- n. **Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien.** Funken, die beim Schneiden von Metall entstehen, verursachen häufig Brandgefahr durch Sägemehl.
- o. **Wenn Akkus draußen geladen werden müssen, schützen Sie die Stromquelle und das Ladegerät vor schlechten Wetterbedingungen.**
- p. **Starten Sie die Maschine und lassen Sie sie auf volle Geschwindigkeit kommen, bevor Sie die Maschine mit dem Werkstück in Kontakt bringen.** Passen Sie die Geschwindigkeit der Maschine mithilfe des Kontrollrads an das zu verwendende Zubehör an.
- q. **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Maschine aus.** Lassen Sie die Maschine und das Zubehör die Arbeit erledigen. Auf diese Weise behalten Sie einen optimalen Griff an der Maschine, wenn sie durch das Material bricht, und minimieren den Verschleiß, was die Lebensdauer maximiert. Ein übermäßiger Druck kann das Zubehör verbiegen und drehen, was zu

Brüchen und Verletzungen führen kann. Halten Sie die Maschine, wenn möglich, mit beiden Händen fest und behandeln Sie die Maschine vorsichtig.

- r. **Sägen, Schneiden und Schleifen erzeugen Wärme.** Dies kann Auswirkungen auf das Werkstück und die Maschine haben. Behalten Sie das Wärmeniveau im Auge und schalten Sie die Maschine bei Bedarf aus, um sie abkühlen zu lassen, bevor Sie die Arbeit fortsetzen. Einige Maschinen kühlen schneller ab, wenn sie ohne Belastung auf voller Geschwindigkeit laufen.
- s. **Staub kann über die Belüftungsöffnungen in die Maschine gesogen werden, was zu elektrischen Gefahren führen kann, die die Maschine zerstören.** Minimieren Sie den Staub-/Sägespänegehalt in der Werkstatt und halten Sie die Belüftungsöffnungen frei.
- t. **Fassen Sie nicht unter das Werkstück, stützen Sie das Werkstück nicht auf Ihren Körper und halten Sie das Werkstück während der Bearbeitung nicht fest.** Sägeblätter und Zubehörteile können schwere Verletzungen verursachen.
- u. **Das Tragen von vibrationsdämpfenden Handschuhen wird empfohlen, insbesondere bei längerem Gebrauch.**
- v. **Beim Arbeiten mit Maschinen mit rotierenden Teilen ist das Tragen von Kleidung und/oder Handschuhen mit losen Fäden sowie das Tragen von Schmuck verboten.** Lose Fäden können von den Teilen ergriffen werden und Ihre Hand in das Zubehör gezogen werden, was zu schweren Verletzungen führen kann. Tragen Sie enge Arbeitskleidung.
- w. **Lassen Sie Schleifblätter nicht vollständig abnutzen.** Dies beschädigt die Schleifscheibe, wodurch Teile von der Scheibe abfliegen und Verletzungen verursachen können.
- x. **Fassen Sie sich nicht an bewegende Schleifblätter.**
- y. **Drahtbürstenhaare dringen leicht in dünne Kleidung und Haut ein.** Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf Drahtbürsten aus.

Verwenden Sie die Maschine nur für den vorgesehenen Zweck. Jegliche andere Nutzung wird als Missbrauch angesehen. Der Benutzer ist, nicht der Hersteller, verantwortlich für Schäden und/

oder Verletzungen, die durch Missbrauch entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Änderungen an der Maschine und daraus resultierende Schäden/Verletzungen.

Vorgesehene Nutzung

Akkubetriebene oszillierende Multifunktionswerkzeuge mit Schnellwechselsystem für Zubehör. Entwickelt für Sägen und Schleifen durch schnelle Oszillation eines Sägeblattes, Feilen oder Schleifpads.

- Verwenden Sie das Produkt nur, wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Nutzung gilt als unangemessen und kann zu Sachschäden oder sogar zu Verletzungen führen.
- Mögliche Verletzungen bei unsachgemäßer Verwendung.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch ungeschickte oder unsachgemäße Verwendung entstehen.

6. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungs- oder Verschluckungsgefahr zu vermeiden.
 - Seien Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig, um das Produkt nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände
1. Entfernen Sie das Produkt aus der Verpackung.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Plastik-/Schutzfolien.
 3. Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
 4. Überprüfen Sie, ob das Produkt oder Teile davon beschädigt sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, und kontaktieren Sie das Servicecenter.
 5. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts, wie beschrieben.

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

Befestigen eines Säge- oder Schabblatts

Die Drehrichtung kann mit dem Drehrichtungsschalter (7) angepasst werden.

1. Heben Sie den Schnellspannhebel (2) an

und drücken Sie ihn nach vorne, um das Klemmmechanismus zu entriegeln. Dies erfordert etwas Kraft.

2. Setzen Sie ein kompatibles Blatt oder Zubehör in die Werkzeugaufnahme (12) ein.

3. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Ende des Zubehörs in die Befestigung einsetzen.

4. Verriegeln Sie das Zubehör mit der Schnellspannschraube (10) und bringen Sie den Hebel in die geschlossene Position.

Gebogene Blätter müssen so angebracht werden, dass die Spitze des Blattes von der Maschine wegzeigt.

Befestigen der Schleifplatte und Schleifblätter

1. Befestigen Sie das Schleifpad gemäß den obigen Anweisungen („Befestigen eines Säge- oder Schabblatts“).

2. Wählen Sie ein geeignetes Schleifblatt für die jeweilige Arbeit aus (siehe „Auswahl des richtigen Schleifpapiers“).

3. Das Schleifpad und die Schleifblätter haben eine Klettverschluss-Rückseite. Richten Sie die Ecken des Schleifblatts an den Ecken des Schleifpads aus und drücken Sie das Schleifblatt vorsichtig an.

Auswahl des richtigen Schleifpapiers

- Schleifblätter sind in verschiedenen Körnungen erhältlich: grob (60er Körnung), mittel (120er Körnung) und fein (240er Körnung).
- Verwenden Sie ein grobes Schleifblatt zum Schleifen rauer Oberflächen, Mittlere Blätter zum Glätten von Oberflächen, Feine Blätter zur Oberflächenveredelung.
- Um die Schleifqualität zu maximieren, verwenden Sie hochwertige Schleifblätter.
- Es wird empfohlen, die Blätter auf einem Abfallmaterial zu testen, um die optimale Körnung zu bestimmen. Wenn die Oberfläche nach dem Schleifen noch Flecken oder Markierungen aufweist, entfernen Sie diese mit einem gröberen Schleifblatt, bevor Sie zur ursprünglichen Körnung zurückkehren, oder verwenden Sie ein neues Schleifblatt zur Entfernung der Markierungen, bevor Sie auf ein feineres Schleifblatt umsteigen.

Verwendung

Die geeignete Schutzausrüstung, einschließlich Gesichts-, Atem- und Gehörschutz, muss jederzeit getragen werden.

Zum Schutz des Benutzers vor Vibrationen wird das Tragen von Schutzhandschuhen empfohlen.

Einsetzen des Akkus

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akkuhalterung, bis er einrastet.

Entfernen des Akkus

Zum Entfernen des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstasten und ziehen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug. Wenden Sie dabei keine Gewalt an.

Ein- und Ausschalten der Maschine

1. Stellen Sie das variable Geschwindigkeitsrad (8) auf die minimale Geschwindigkeit ein.

2. Halten Sie die Maschine fest am Griff, mit dem Daumen auf dem Ein-/Ausschalter (3).

3. Schieben Sie den Schalter nach vorne, um die Maschine einzuschalten.

4. Schieben Sie den Schalter nach hinten, um die Maschine auszuschalten.

Lassen Sie die Maschine die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor sie mit dem Werkstück in Kontakt kommt.

Die Lüftungsschlitze müssen frei gehalten werden, damit heiße Luft entweichen kann. Staub und Sägespäne blockieren die Lüftungsschlitze und können zu einer Überhitzung der Maschine führen. Metallspäne können die Maschine dauerhaft beschädigen. Verhindern Sie die Ansammlung von Staub und Sägespänen. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz mit einem Staubsauger sauber.

Atmen Sie keinen Staub ein. Tragen Sie eine geeignete Staubmaske. Einige Staubarten sind giftig.

Einstellen der Geschwindigkeit

Die oszillierende Geschwindigkeit der Maschine kann mit dem Geschwindigkeitsrad (8) eingestellt werden.

1) Eine höhere Zahl auf dem Rad bedeutet eine höhere Geschwindigkeit.

2) Eine niedrigere Zahl auf dem Rad bedeutet eine niedrigere Geschwindigkeit.

Passen Sie die Geschwindigkeit an, um das Schleifen

verschiedener Materialien zu optimieren. Beachten Sie die Anweisungen des Schleifblatt-Herstellers zur Geschwindigkeitsauswahl.

Sägen

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt scharf und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Sägeblätter.
- Beim Schneiden von leichten Baumaterialien beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers.
- Tauchschnitte dürfen nur in weiche Materialien wie Holz und Spanplatten gemacht werden.
- Wenn Sie Sägeblätter verwenden, die nicht für das Schneiden von Metall geeignet sind, stellen Sie sicher, dass das Werkstück frei von Nägeln, Klammern usw. ist. Entfernen Sie Metallgegenstände oder verwenden Sie ein Metallsägeblatt.

Schleifen

- Die Materialabtragsrate und das Schleifmuster werden durch den Schleifblatt-Typ, die Oszillationsgeschwindigkeit und den ausgeübten Druck bestimmt.
- Üben Sie gleichmäßigen Druck auf die Maschine aus, um die Haltbarkeit der Blätter zu optimieren.
- Übermäßiger Druck führt nicht zu einem schnelleren Materialabtrag, sondern zu vorzeitigem Verschleiß des Schleifblatts und möglichen Schäden an der Maschine.
- Für präzise Schleifarbeiten in Ecken und an Kanten schleifen Sie nur mit der Spitze des Schleifblatts.
- Schleifblätter, die für das Schleifen von Metall verwendet wurden, dürfen nicht zum Schleifen von Holz verwendet werden.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz von der Schleifplatte, damit das Schleifblatt vollständig mit dem Werkstück in Kontakt bleibt.

Schaben

- Für Schabarbeiten wählen Sie eine höhere Oszillationsgeschwindigkeit.
- Auf weichen Oberflächen wie Holz arbeiten Sie in einem flachen Winkel und üben nur leichten Druck auf die Maschine aus, damit die Klinge nicht in das Werkstück greift.

LED-Licht

Das LED-Licht (1) schaltet sich automatisch ein, sobald Sie den Ein-/Ausschalter (3) drücken.

8. ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör mit einer zulässigen Drehzahl, die mindestens so hoch ist wie die maximale Leerlaufdrehzahl der Maschine.

9. WARTUNG

Reinigung

- Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Produkt entfernen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie sicher, dass kein Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Metall- oder Nylonbürsten oder scharfe Gegenstände, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Reinigen Sie den Bohrer mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch oder einer weichen Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen (6) frei von Staub sind.

Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Für Wartungsanfragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Aufbewahrung

- Vermeiden Sie es, das Produkt Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Reinigen Sie alle Teile vor der Aufbewahrung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Lagerung vollständig trocken ist.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 20°C.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Transport

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, zum Beispiel während des Transports in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt vor dem Verrutschen mit Spanngurten, Ratschenriemen oder ähnlichen Mitteln.

10. ENTSORGUNG



Die Maschine darf nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die Verpackung schützt die Maschine während des Transports und ist wiederverwendbar oder recycelbar. Die Maschine und das Zubehör enthalten Metalle und Kunststoffe. Defekte Teile sollten als Sondermüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Batterien

Entsorgen Sie Batterien unter Berücksichtigung der Umwelt. Befolgen Sie die lokalen Vorschriften für eine verantwortungsvolle Entsorgung.

11. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, Batavia BV, dass das Gerät **Multifunktionswerkzeug, Art.-Nr. 7065255 + 7065256**, aufgrund seines Designs und seiner Konstruktion sowie in der Version, die wir auf den Markt gebracht haben, den relevanten geltenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht: 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2006/42/EG (Maschinen), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. Die folgenden harmonisierten Normen wurden für die Bewertung der Konformität angewendet: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021

Staphorst, 09. Januar 2025

Jin Min, QA-Vertreter

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch unterliegen Änderungen. Die technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. GÉNÉRALITÉS



Ce manuel contient des instructions importantes, des informations techniques et des directives pour utiliser votre nouvel appareil. Les manuels fournissent des conseils utiles pour vous aider à utiliser toutes les fonctionnalités, prévenir les malentendus et éviter les dommages ou les situations dangereuses. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation ainsi que le **manuel de sécurité**, et conservez-les comme référence. Veuillez lire toutes les instructions ! Gardez les manuels pour référence future, et si vous passez l'appareil à des tiers, incluez également les manuels. Une version PDF de ce manuel est disponible sur : www.bataviapower.com

2. PIÈCES

Voir l'image à la page 3 :

1. Lampe de travail
2. Connecteur à libération rapide
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Poignée
5. Verrouillage de la batterie*
6. Batterie*
7. Indicateur de niveau de batterie
8. Régulateur de vitesse
9. Ouvertures de ventilation du moteur
10. Boulon de connexion rapide
11. Accessoire
12. Fixation d'outil
13. Transmission oscillante

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065255

3. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Multitool sans fil
- Kit d'adaptateur pour extraction de poussière
- Lame de scie
- Grattoir
- Lame de scie diamant
- Tampon abrasif 76×76×76 mm
- Papier de verre. Grain : 60/80/120
- Manuel d'utilisation
- Manuel de sécurité
- Carte de garantie
- Batterie*
- Câble de charge USB-C*

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065255

4. DONNÉES TECHNIQUES

Vitesse à vide: 5000-20000 min⁻¹
 Oscillation: 3,2°
 Niveau de pression acoustique L_{PA}: 95 dB(A)
 Incertitude K_{PA}: 3 dB
 Niv. de puissance acoustique L_{WA}: 104 dB(A)
 Incertitude K_{WA}: 3 dB
 Vibration main-bras a_h: 8,978 m/s²
 Incertitude K: 1,5 m/s²

Batterie FBT-CLB014

Tension: 12 V c.c.
 Capacité: 2 Ah, 24 Wh

Chargeur FBT-CLC011

Entrée: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Sortie: 12 V c.c.
 Courant de charge: 2400 mA

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le contact avec des conduites électriques ou de gaz peut entraîner un incendie, une électrocution et des explosions. Le perçage de conduites d'eau peut provoquer des dommages matériels et une électrocution. Vérifiez la présence de conduites à l'aide de détecteurs appropriés. Soyez prudent lors de la réalisation de coupes en plongée ou en aveugle, lorsque le point de sortie de la lame ou de l'accessoire n'est pas visible.

Certains matériaux et revêtements présents dans les bâtiments anciens peuvent contenir de l'amiante et doivent être manipulés avec précaution. Si la présence d'amiante est suspectée ou découverte, contactez immédiatement votre service de santé local pour obtenir des conseils sur son élimination. L'aide d'un spécialiste peut être requise.

Lorsqu'un accessoire métallique entre en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques de la machine peuvent devenir conductrices et provoquer un choc électrique à l'utilisateur. Tenez toujours la machine par la poignée isolée pendant son utilisation.

NE TRAVAILLEZ PAS sur des matériaux humides/mouillés et n'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'infiltration de liquides crée un danger électrique et peut

endommager la machine.

La poussière générée par l'utilisation de la machine peut être nocive. Le hêtre, le chêne, le teck, le bois naturel, le bois artificiel ainsi que certains traitements tels que la peinture et le vernis sont toxiques. La peinture à base de plomb est courante dans les bâtiments construits avant 1960. Le port d'un masque anti-poussière approprié est obligatoire. Utilisez un système d'extraction de poussière pour éviter son accumulation. La plupart des poussières présentent un risque d'incendie.

Ne fixez pas d'accessoires dont la vitesse maximale est inférieure à la vitesse à vide de la machine.

- a. **Le port de gants de protection est obligatoire lors du changement d'accessoires.** Certaines lames et accessoires sont très tranchants. Laissez les accessoires refroidir après utilisation.
- b. **Maintenez votre espace de travail propre.** Différentes particules de matériaux, comme la poussière de bois et de métal, sont inflammables. La poussière d'alliages légers, y compris le magnésium, brûle ou explose facilement.
- c. **Ne traitez pas la surface de travail avec des liquides contenant des solvants.** Ces substances peuvent s'enflammer ou émettre des vapeurs toxiques lorsqu'elles sont chauffées par la machine en fonctionnement.
- d. **Remplacez les accessoires ou effectuez l'entretien uniquement lorsque la machine est débranchée de la source d'alimentation.** Soyez particulièrement prudent lorsque la machine est équipée d'une batterie fixe et chargée.
- e. **Utilisez uniquement des accessoires conformes aux spécifications de la machine. Les accessoires doivent être compatibles en taille et en vitesse.** Ne travaillez pas sur des matériaux plus épais que la capacité maximale de la machine.
- f. **N'utilisez un adaptateur pour accessoires ou lames spécifiques que s'il a été spécialement conçu pour la machine ou approuvé par le fabricant.**
- g. **NE MODIFIEZ PAS les accessoires pour les adapter à des machines pour lesquelles ils ne sont pas prévus.**
- h. **N'utilisez pas d'accessoires endommagés, tordus, cassés, rouillés ou usés.** Ces accessoires peuvent se détériorer davantage

pendant l'utilisation, ce qui pourrait entraîner des blessures à l'utilisateur. Vérifiez les accessoires avant chaque utilisation et jetez immédiatement ceux en mauvais état. Utilisez uniquement des lames bien aiguisées.

- i. **Assurez-vous que les accessoires sont correctement fixés à la machine et que les outils de fixation ont été retirés avant l'utilisation.**
- j. **N'essayez pas de libérer des lames/accessoires bloqués avant d'avoir débranché la machine de la source d'alimentation.**
- k. **Vérifiez que la pièce de travail est adaptée à l'accessoire utilisé.** Retirez les clous, agrafes et autres fixations avant de commencer.
- l. **Fixez solidement la pièce de travail sur un établi.**
- m. **Assurez-vous d'un bon éclairage.** Si la visibilité sur la pièce de travail est mauvaise, augmentez et ajustez l'éclairage. Ne retirez jamais vos lunettes de sécurité.
- n. **N'utilisez pas la machine à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles générées par la coupe du métal peuvent provoquer des incendies de sciure.
- o. **Lorsque les batteries doivent être rechargées à l'extérieur, protégez la source d'alimentation et le chargeur des intempéries.**
- p. **Démarrez la machine et laissez-la atteindre sa vitesse maximale avant de la mettre en contact avec la pièce de travail.** Ajustez la vitesse de la machine à l'accessoire utilisé à l'aide de la molette de réglage.
- q. **N'exercez pas de pression excessive sur la machine.** Laissez la machine et l'accessoire faire le travail. Cela permet de garder un contrôle optimal lorsque la machine traverse le matériau, de minimiser l'usure et d'optimiser la durée de vie de l'outil. Une pression excessive peut plier ou tordre l'accessoire, ce qui peut provoquer sa rupture et entraîner des blessures. Si possible, tenez la machine à deux mains et manipulez-la avec précaution.
- r. **Le sciage, le découpage et le ponçage génèrent de la chaleur.** Cela peut affecter la pièce de travail et la machine. Surveillez la température et éteignez la machine si nécessaire pour la laisser refroidir avant de reprendre le travail. Certaines machines refroidissent plus rapidement

lorsqu'elles tournent à vide à pleine vitesse.

- s. **La poussière peut être aspirée dans la machine par les orifices de ventilation, ce qui peut créer des risques électriques et endommager l'appareil.** Réduisez au maximum l'accumulation de poussière/sciure dans l'atelier et gardez les orifices de ventilation dégagés.
- t. **Ne passez pas la main sous la pièce de travail, ne l'appuyez pas contre votre corps et ne la tenez pas à la main lors de l'usinage.** Les lames et accessoires peuvent causer des blessures graves.
- u. **Le port de gants anti-vibrations est recommandé, en particulier pour une utilisation prolongée.**
- v. **Lors de l'utilisation de machines avec des pièces rotatives, il est interdit de porter des vêtements amples, des gants à fils effilochés ou des bijoux.** Les fils détachés peuvent être happés par les parties mobiles et entraîner la main vers l'accessoire, causant des blessures graves. Portez des vêtements de travail ajustés.
- w. **Ne laissez pas les feuilles abrasives s'user complètement.** Cela endommage le disque de ponçage et peut projeter des fragments, entraînant des blessures.
- x. **Ne touchez pas les feuilles abrasives en mouvement.**
- y. **Les poils de brosses métalliques peuvent facilement percer les vêtements fins et la peau.** N'exercez pas une pression excessive sur les brosses métalliques.

Utilisez la machine uniquement pour les applications prévues. Tout autre usage est considéré comme une mauvaise utilisation. L'utilisateur, et non le fabricant, est responsable des dommages et/ou blessures résultant d'un usage inapproprié. Le fabricant décline toute responsabilité pour toute modification apportée à la machine et les dommages/accidents en résultant.

Utilisation prévue

Outil multifonction oscillant sans fil avec un système de changement rapide des accessoires. Conçu pour les travaux de sciage et de ponçage grâce aux oscillations rapides d'une lame de scie, d'une lime ou d'un patin de ponçage.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit

dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures.

- Risques potentiels en cas de mauvaise utilisation
- Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

6. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Éloignez les matériaux d'emballage des enfants et des animaux pour éviter tout risque d'étouffement ou d'ingestion.
 - Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage afin d'éviter d'endommager le produit. Ne utilisez pas d'objets tranchants.
1. Retirez le produit de l'emballage.
 2. Retirez tous les matériaux d'emballage et films plastiques/protecteurs.
 3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre 3).
 4. Vérifiez si le produit ou certaines pièces sont endommagés. Ne pas utiliser le produit si endommagé et contactez le centre de service (page 3).
 5. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre 9.

7. MODE D'EMPLOI

Fixation d'une lame de scie ou d'un couteau à gratter

La direction de rotation peut être ajustée à l'aide de l'interrupteur de direction de rotation (7).

1. Soulevez le levier de serrage rapide (2) et poussez-le vers l'avant pour déverrouiller le mécanisme de serrage. Cela nécessite une certaine force.
2. Insérez une lame ou un accessoire compatible dans le logement d'outil (12).
3. Assurez-vous d'insérer l'extrémité correcte de l'accessoire dans le support.
4. Verrouillez l'accessoire à l'aide du boulon de serrage rapide (10) et placez le levier en position fermée.

Les lames courbées doivent être fixées de manière à ce que l'extrémité de la lame soit orientée à l'opposé de la machine.

Fixation du plateau de ponçage et des abrasifs

1. Fixez le plateau de ponçage en suivant les instructions ci-dessus ("Fixation d'une lame de scie ou d'un couteau à gratter").
2. Sélectionnez un abrasif adapté au travail à réaliser (voir "Sélection de l'abrasif à grain adapté").
3. Le plateau de ponçage et les abrasifs sont dotés d'un système de fixation par velcro. Alignez les coins de l'abrasif avec ceux du plateau de ponçage et appuyez doucement pour le fixer.

Sélection de l'abrasif à grain adapté

- Les abrasifs sont disponibles en différentes granulométries : grossier (grain 60), moyen (grain 120) et fin (grain 240).
- Utilisez un abrasif grossier pour poncer des surfaces rugueuses, un abrasif moyen pour lisser les surfaces et un abrasif fin pour les finitions.
- Pour un résultat optimal, utilisez des abrasifs de haute qualité.
- Il est recommandé de tester l'abrasif sur une chute de matériau pour déterminer la granulométrie idéale. Si la surface présente encore des marques après ponçage, utilisez un abrasif plus grossier avant de revenir à la granulométrie d'origine ou utilisez un nouvel abrasif avant de passer à un grain plus fin.

Utilisation

L'équipement de protection approprié, y compris une protection du visage, des voies respiratoires et de l'ouïe, doit être porté en permanence.

Pour protéger l'utilisateur contre les vibrations, le port de gants de protection est recommandé.

Insertion de la batterie

Faites glisser la batterie chargée dans son logement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait de la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie et tirez-la hors de l'outil électrique. N'exercez pas de force excessive.

Mise en marche et arrêt de la machine

1. Réglez la molette de vitesse variable (8) sur la vitesse minimale.
2. Tenez fermement la machine par la poignée, avec le pouce sur l'interrupteur marche/arrêt (3).

3. Poussez l'interrupteur vers l'avant pour allumer la machine.

4. Faites glisser l'interrupteur vers l'arrière pour éteindre la machine.

Laissez la machine atteindre sa pleine vitesse avant de la mettre en contact avec la pièce à travailler.

Les ouvertures de ventilation doivent être dégagées pour permettre l'évacuation de l'air chaud. La poussière et les copeaux peuvent obstruer les ouvertures de ventilation, entraînant une surchauffe de la machine. Les copeaux métalliques peuvent endommager la machine de manière permanente. Évitez l'accumulation de poussière et de copeaux. Maintenez votre espace de travail propre à l'aide d'un aspirateur.

N'inhalez pas la poussière. Portez un masque adapté. Certaines poussières sont toxiques.

Réglage de la vitesse

La vitesse d'oscillation de la machine peut être ajustée à l'aide de la molette de réglage (8).

1. Un numéro plus élevé sur la molette correspond à une vitesse plus rapide.
2. Un numéro plus bas correspond à une vitesse plus lente.

Ajustez la vitesse pour optimiser le ponçage des différents matériaux. Reportez-vous aux instructions du fabricant d'abrasifs pour le choix de la vitesse.

Sciage

- Assurez-vous que la lame de scie est affûtée et en bon état.
- N'utilisez pas de lames endommagées ou déformées.
- Lors de la coupe de matériaux de construction légers, suivez les recommandations du fabricant.
- Les coupes plongées ne doivent être effectuées que dans des matériaux tendres, comme le bois et les panneaux de particules.
- Si vous utilisez une lame non adaptée à la coupe du métal, assurez-vous que la pièce à travailler est exempte de clous, d'agrafes, etc. Retirez les éléments métalliques ou utilisez une lame adaptée à la découpe du métal.

Ponçage

- La vitesse d'enlèvement de matière et le motif de ponçage dépendent du type d'abrasif, de la

vitesse d'oscillation et de la pression exercée.

- Exercez une pression uniforme sur la machine pour optimiser la durabilité des abrasifs.
- Une pression excessive n'accélère pas l'enlèvement de matière mais entraîne une usure prématurée de l'abrasif et peut endommager la machine.
- Pour des travaux de ponçage précis dans les coins et sur les bords, utilisez uniquement la pointe de l'abrasif.
- Les abrasifs utilisés pour poncer du métal ne doivent pas être utilisés pour le bois.
- Éliminez régulièrement la poussière et les débris de la surface de ponçage afin que l'abrasif soit en contact complet avec la pièce à travailler.

Grattage

- Pour les travaux de grattage, sélectionnez une vitesse d'oscillation plus élevée.
- Sur les surfaces tendres, comme le bois, travaillez sous un angle faible et appliquez une légère pression pour éviter que la lame ne s'accroche dans le matériau.

Éclairage LED

Le voyant LED (1) s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3).

8. ACCESSOIRES

N'utilisez des accessoires qu'avec une vitesse de rotation autorisée au moins aussi élevée que la vitesse maximale à vide de la machine.

9. ENTRETIEN

Nettoyage

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil et retirez la batterie du produit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides, et assurez-vous qu'aucune humidité n'entre dans le boîtier.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses métalliques ou en nylon, ni d'objets tranchants, car cela pourrait endommager les surfaces.

- Nettoyez la perceuse avec un chiffon sec ou légèrement humide ou une brosse douce pour enlever la poussière et la saleté. Assurez-vous que les trous de ventilation (6) sont exempts de poussière.

Entretien

- Avant l'entretien, débranchez l'appareil. Toute autre tâche d'entretien doit être effectuée par un centre de réparation professionnel. Pour l'entretien, contactez le service client.

Stockage

- Évitez d'exposer le produit à la poussière, à l'eau, à l'humidité, au gel, à des températures extrêmes, à une forte humidité et à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez toutes les pièces avant de les stocker.
- Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, à une température ambiante entre 5°C et 20°C.
- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux.

Transport

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par exemple, lors du transport dans des véhicules.
- Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse à l'aide de cordes élastiques, de sangles à cliquet ou de moyens similaires.

10. ÉLIMINATION



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. L'emballage protège l'appareil pendant le transport et est réutilisable ou recyclable. L'appareil et les accessoires contiennent des métaux et des plastiques. Les pièces défectueuses doivent être éliminées en tant que déchets dangereux. Référez-vous aux réglementations locales pour une élimination correcte.

Batteries

Éliminez les batteries en tenant compte de l'environnement. Suivez les réglementations locales pour une élimination responsable.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente, nous, Batavia BV, déclarons que l'appareil **Outil Multifonction, Réf. Art. 7065255 + 7065256**, en raison de sa conception et de sa construction, et dans la version que nous avons mise sur le marché, respecte les exigences fondamentales de sécurité et de santé applicables des directives européennes suivantes : 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique), 2006/42/CE (Machines), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées pour l'évaluation de la conformité : EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021.

Staphorst, le 9 janvier 2025

Jin Min, Représentant QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel d'utilisation sont susceptibles de changer. Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

1. ALGEMEEN



Deze handleiding bevat belangrijke instructies, technische informatie en richtlijnen voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Handleidingen bieden nuttige tips om u te helpen alle functies te benutten, misverstanden te voorkomen en schade of gevaarlijke situaties te vermijden. Lees deze gebruikershandleiding en de **Veiligheidsmanual** zorgvuldig door en bewaar ze als referentie. Lees alle instructies! Bewaar de handleidingen voor toekomstige referentie en als u het apparaat doorgeeft aan derden, voeg dan ook de handleidingen toe. Een PDF-versie van deze handleiding is beschikbaar op: www.bataviapower.com

2. ONDERDELEN

Zie afbeelding op pagina 3:

1. Werklamp
2. Snelspansluiting
3. Aan/uit-schakelaar
4. Handvat
5. Accu vergrendeling*
6. Accu*
7. Batterijniveau-indicator
8. Toerenregelaar
9. Motor ventilatieopeningen
10. Snelspansluiting bout
11. Accessoire
12. Gereedschapsoptname
13. Oscillerende aandrijving

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065255

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Accu multitool
- Stofafzuigadapterset
- Zaagblad
- Schraper
- Diamantzaagblad
- Schuurpad 76×76×76 mm
- Schuurpapier. Korrel: 60/80/120
- Gebruikershandleiding
- Veiligheidshandleiding
- Garantiekaart
- Batterij*
- USB-C Oplaadkabel*

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065255

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Onbelaste toerental: 5000-20000 min⁻¹
 Oscillatie: 3,2 °
 Geluidsdrukniveau L_{PA}: 95 dB(A)
 Onzekerheid K_{PA}: 3 dB
 Geluidsvermogeniveau L_{WA}: 104 dB(A)
 Onzekerheid K_{WA}: 3 dB
 Hand Arm Vibratie a_h: 8,978 m/s²
 Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Batterij FBT-CLB014

Spanning: 12V gelijkstroom
 Capaciteit: 2 Ah, 24 Wh

Oplader FBT-CLC011

Ingang: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uitgang: 12V gelijkstroom
 Laadstroom: 2400 mA

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Aanraking met elektrische- of gasleidingen resulteert mogelijk in brand, elektrische schok en explosies. Het doorboren van waterleidingen resulteert mogelijk in eigendomsbeschadiging en elektrische schok. Controleer de aanwezigheid van leidingen met behulp van geschikte detectors. Ben voorzichtig bij het maken van blinde- en invalsneden, waarbij het uitgangspunt van het blad of accessoire niet zichtbaar is.

Sommige materialen en coatings in oudere gebouwen bevatten mogelijk asbest en dienen voorzichtig gehanteerd te worden. Wanneer de aanwezigheid van asbest verwacht of ontdekt wordt, neemt u onmiddellijk contact op met uw plaatselijke gezondheidsdienst voor advies betreft de verwijdering. De hulp van een specialist is mogelijk vereist.

Wanneer een metalen accessoire in contact komt met een stroomdraad, komen de metalen onderdelen van de machine mogelijk onder stroom te staan wat de gebruiker een schok kan geven. Houd de machine tijdens gebruik te allen tijde bij de geïsoleerde grip vast.

Werk NIET op vochtige/natte materialen en gebruik geen accessoires die vloeibare koelmiddelen

vereisen. Ingaande vloeistoffen veroorzaken een elektrisch gevaar en vernielen de machine.

Stof wat ontstaat bij het gebruik van de machine is mogelijk schadelijk. Beuk, eik, teak, natuurlijk hout, kunstmatig hout en bepaalde behandelingen als verf en lak zijn giftig. Verf op loodbasis is gebruikelijk in gebouwen uit het jaar 1960 en eerder. Het dragen van een geschikt stofmasker is verplicht. Gebruik een stofontginningssysteem om de ophoping van stof te voorkomen. De meeste stoffen veroorzaken een brandgevaar.

Bevestig geen accessoires met een maximale snelheid lager dan de onbelaste snelheid van de machine.

- a. **Bij het verwisselen van accessoires is het dragen van beschermende handschoenen verplicht.** Sommige bladen en accessoires zijn erg scherp. Geef accessoires na gebruik tijd om af te koelen.
- b. **Houd uw werkplaats schoon.** Verschillende materiaalstoffen, als hout en metaalstof, zijn ontvlambaar. Stof van lichte legeringen, waaronder magnesium, brandt of explodeert gemakkelijk.
- c. **Behandel het werkoppervlak niet met oplosmiddel bevattende vloeistoffen.** Wanneer deze stoffen tijdens het gebruik van de machine heet worden, vliegen deze mogelijk in vlam of ontstaan giftige dampen.
- d. **Vervang accessoires of voer onderhoud enkel uit met de machine ontkoppeld van de stroombron.** Wees uiterst voorzichtig wanneer de machine voorzien is van een vaste, geladen accu.
- e. **Gebruik accessoires die aan de specificaties van de machine voldoen. Accessoires dienen compatibel te zijn in maat en snelheid.** Behandel geen dikkere materialen dan de maximale capaciteit van de machine.
- f. **Maak enkel gebruik van een adapter voor afwijkende accessoires of bladen wanneer de adapter speciaal ontworpen is voor de machine of goedgekeurd is door de fabrikant.**
- g. **Pas accessoires NIET aan zodat deze gebruikt kunnen worden voor machines waarvoor de accessoires niet bedoeld zijn.**
- h. **Gebruik geen beschadigde, gebogen, gebroken,**

verroeste of versleten accessoires. Deze accessoires kunnen tijdens gebruik verder beschadigen, wat mogelijk resulteert in gebruikersletsel. Controleer accessoires voor elk gebruik en gooi ze onmiddellijk weg wanneer deze in slechte staat verkeren. Maak enkel gebruik van scherpe bladen.

- i. **Zorg ervoor dat accessoires juist op de machine bevestigd zijn en dat de bevestigingshulpmiddelen voor gebruik verwijderd zijn.**
- j. **Probeer vastgelopen bladen/accessoires niet te bevrijden voordat de machine ontkoppeld is van de stroombron.**
- k. **Inspecteer het werkstuk voor gebruik of het geschikt is voor het te gebruiken accessoire.** Verwijder spijkers, nietjes en andere bevestigingsmiddelen voordat u het werk start.
- l. **Klem het werkstuk stevig op de werkbank vast.**
- m. **Zorg voor een goede verlichting.** Wanneer uw zicht op het werkstuk slecht is, versterkt en verplaatst u de verlichting. Neem uw veiligheidsbril nooit af.
- n. **Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken van metaal snijden veroorzaken vaak zaagselbrand.
- o. **Wanneer accu's buiten opgeladen dienen te worden, beschermt u de stroombron en de oplader tegen slechte weersomstandigheden.**
- p. **Start de machine en laat deze op volledige snelheid komen voordat u de machine in contact brengt met het werkstuk.** Pas de snelheid van de machine met behulp van het controlewiel aan het te gebruiken accessoire aan.
- q. **Oefen geen overmatige druk op de machine uit.** Laat de machine en het accessoire het werk doen. Zo behoudt u een optimale grip op de machine wanneer deze door het materiaal breekt en minimaliseert u de slijtage, wat de levensduur maximaliseert. Een overmatige druk buigt en draait het accessoire mogelijk, wat kan resulteren in breuk en persoonlijk letsel. Houd de machine wanneer mogelijk met twee handen vast en hanteer de machine voorzichtig.
- r. **Zagen, snijden en schuren produceren warmte.** Dit heeft een mogelijk effect op het werkstuk en

de machine. Houd het warmteniveau in de gaten en schakel de machine wanneer nodig uit om de machine te laten afkoelen voordat u het werk hervat. Sommige machines koelen sneller af door deze op volle snelheid onbelast te laten draaien.

- s. **Stof wordt via de ventilatiegaten mogelijk in de machine gezogen, wat kan resulteren in elektrische gevaren die de machine vernielen.** Minimaliseer het stof-/zaagselniveau in de werkplaats en houd de ventilatiegaten vrij.
- t. **Reik niet onder het werkstuk, steun het werkstuk niet op uw lijf en houd het werkstuk tijdens het bewerken niet vast.** Bladen en accessoires kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- u. **Het dragen van trilling bestendige handschoenen is aanbevolen, vooral bij langdurig gebruik.**
- v. **Bij het gebruik van machines met roterende delen is het dragen van kleding en/of handschoenen met rafelige draden en sieraden verboden.** Loshangende draden kunnen door de delen gegrepen worden, waardoor uw hand in het accessoire getrokken wordt, wat kan resulteren in ernstig letsel. Draag strakke werkkleding.
- w. **Laat schuurvellen niet volledig verslijten.** Dit beschadigt de schuurschijf, waardoor delen mogelijk van de schijf afvliegen, wat resulteert in persoonlijk letsel.
- x. **Raak bewegende schuurvellen niet aan.**
- y. **Draadborstelharen doorboren dunne kleding en huid gemakkelijk.** Oefen niet te veel druk op draadborstels uit.

Gebruik de machine enkel voor doeleinden waarvoor het bedoeld is. Enige andere gebruiksdoelen worden gezien als misbruik. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade en/of letsel resulterend uit misbruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor aanpassingen aan de machine en resulterende schade/letsel.

Beoogd gebruik

Accu oscillerende multitool met een snel-wisselsysteem voor accessoires. Ontworpen voor zaag- en schuurwerkzaamheden door middel van snelle oscillatie van een zaagblad, vijl of schuurpad.

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze instructies. Elk ander gebruik wordt

als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.

- Mogelijk letsel bij onjuist gebruik.
- De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onoordeelkundig of onjuist gebruik.

6. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkings- of inslikkingsgevaar te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen. Gebruik geen scherpe voorwerpen.

1. Verwijder het product uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en plastic/ beschermfolie.
3. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk 3).
4. Controleer of het product of onderdelen beschadigd zijn. Gebruik het product niet als het beschadigd is en neem contact op met het servicecentrum (pagina 3).
5. Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product zoals beschreven in hoofdstuk 9.

7. GEBRUIKSAANWIJZING

Het bevestigen van een zaag- of schraapblad

De rotatierichting kan worden aangepast met de rotatierichting schakelaar (7).

1. Til de snelspanhendel (2) omhoog en duw deze naar voren om het klemmechanisme te ontgrendelen. Dit vereist wat kracht.
2. Plaats een compatibel blad of accessoire in de gereedschapsopname (12).
3. Zorg ervoor dat u het juiste uiteinde van het accessoire in de bevestiging plaatst.
4. Vergrendel het accessoire met behulp van de snelspansluiting bout (10) en plaats de hendel in de gesloten positie.

Gebogen bladen dienen zo bevestigd te worden dat het uiteinde van het blad van de machine af wijst.

Het bevestigen van de schuurschijf en schuurvellen

1. Bevestig het schuurpad volgens bovenstaande instructies ("Het bevestigen van een zaag- of schraapblad").
2. Selecteer een geschikt schuurvel voor het uit te voeren werk (Zie "Het selecteren van het juiste korrelgrote schuurvel").
3. Het schuurpad en de schuurvellen zijn voorzien van een klittenband achterzijde. Lijn de hoeken van het schuurvel uit met de hoeken van het schuurpad en druk het schuurvel voorzichtig vast.

Het selecteren van het juiste korrelgrote schuurvel

- Schuurvellen zijn verkrijgbaar in verschillende groftes: grof (60 korrelgrote), medium (120 korrelgrote) en fijn (240 korrelgrote).
- Gebruik een grof schuurvel voor het schuren van ruwe oppervlakken, medium vellen voor het glad schuren van oppervlakken en fijne vellen voor het afwerken van oppervlakken.
- Voor het maximaliseren van de schuurafwerking, maakt u gebruik van hoogwaardige schuurvellen.
- Het is aanbevolen de vellen op een stuk afvalmateriaal te testen om de optimale korrelgrote vast te stellen. Wanneer het oppervlak na het schuren nog steeds plekken/ markeringen vertoont, schuurt u deze met een grover schuurvel weg voordat u terugkeert naar de originele korrelgrote, of gebruikt u een nieuw schuurvel voor het verwijderen van de markeringen voordat u overstapt naar een fijner schuurvel.

Gebruik

De geschikte beschermende uitrusting, waaronder gezichts-, ademhalings- en gehoorbescherming, dient te allen tijde gedragen te worden.

Om de gebruiker te beschermen tegen de trillingen is het dragen van beschermende handschoenen aanbevolen.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accuontgrendelingstoetsen en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. Gebruik daarbij geen geweld.

Het in- en uitschakelen van de machine

1. Stel het variabele snelheid stielwiel (8) op de minimale snelheid.
2. Houd de machine stevig bij het handvat vast, met uw duim op de aan-/uitschakelaar (3).
3. Schuif de schakelaar naar voren om de machine in te schakelen.
4. Schuif de schakelaar naar achteren om de machine uit te schakelen.

Laat de machine volledig op snelheid komen voordat deze in contact komt met het werkstuk.

De ventilatiegaten dienen vrijgehouden te worden zodat hete lucht kan ontsnappen. Stof en zaagsel blokkeren de ventilatiegaten waardoor de machine oververhit. Metaalzaagsel kan de machine permanent beschadigen. Voorkom de ophoping van stof en zaagsel. Houd uw werkplaats met behulp van een stofzuiger schoon.

Inhaleer stof niet. Draag een geschikt stofmasker. Sommige stoffen zijn giftig.

Het verstellen van de snelheid

De oscillerende snelheid van de machine kan met behulp van het stielwiel (8) vermeld worden.

1. Een hoger nummer op het wiel duidt op een hogere snelheid.
2. Een lager nummer op het wiel duidt op een lagere snelheid.

Pas de snelheid aan om het schuurwerk op verschillende materialen te optimaliseren. Verwijs naar de instructies van de schuurvelfabrikant betreft de snelheidsselectie.

Zagen

- Zorg ervoor dat het zaagblad scherp is en in goede staat verkeert.
- Gebruik geen beschadigde of misvormde zaagbladen.
- Bij het zagen van licht bouw materiaal verwijst u naar de aanbevelingen van de fabrikant.

- Invalzaagsneden zijn enkel te maken in zachte materialen, zoals hout en spaanplaat.
- Bij het gebruik van zaagbladen die niet geschikt zijn voor het zagen van metaal, zorgt u ervoor dat het werkstuk vrij is van spijkers, nietjes, etc. Verwijder metalen voorwerpen of maak gebruik van een metaalzaagblad.

Schuren

- De materiaalverwijderingssnelheid en het schuurpatroon worden bepaald door het schuurveltype, de oscillatiesnelheid en de uitgeoefende druk.
- Oefen een gelijke druk op de machine uit om de duurzaamheid van de vellen te optimaliseren.
- Een overmatige druk resulteert niet in een snellere materiaalverwijdering, maar resulteert in voortijdige slijtage van het schuurvel en mogelijke schade aan de machine.
- Voor nauwkeurige schuurwerkzaamheden in hoeken en op randen schuurt u enkel met de punt van het schuurvel.
- Schuurvellen die gebruikt zijn voor het schuren van metaal mogen niet gebruikt worden voor het schuren van hout.
- Verwijder stof en vuil regelmatig van de schuurschijf zodat het schuurvel volledig in contact staat met het werkstuk.

Schrappen

- Voor schraapwerkzaamheden selecteert u een hogere oscillatiesnelheid.
- Op zachte oppervlakken, zoals hout, werkt u in een korte hoek en oefent u slechts een lichte druk op de machine uit zodat het mes niet in het werkstuk hapt.

LED-licht

Het LED-licht (1) gaat automatisch branden zodra u op de aan-/uitschakelaar (3) drukt.

8. ACCESSOIRES

Gebruik alleen accessoires met een toegestane rotatiesnelheid die minstens zo hoog is als de maximale snelheid zonder belasting van de machine.

9. ONDERHOUD

Reiniging

- Voordat u begint met reinigen, trek de stekker uit het apparaat en verwijder de batterij uit het product.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat er geen vocht in de behuizing komt.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, metalen of nylon borstels, of scherpe voorwerpen, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Reinig de boormachine met een droge of licht vochtige doek of een zachte borstel om stof en vuil te verwijderen. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen (6) vrij zijn van stof.

Onderhoud

- Voordat u onderhoud uitvoert, koppel het apparaat los. Andere onderhoudstaken moeten worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum. Neem voor onderhoud contact op met de klantenservice.

Opslag

- Vermijd het blootstellen van het product aan stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.
- Reinig alle onderdelen voor opslag.
- Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat je het opbergt.
- Berg het product op in een koele, droge plaats met een omgevingstemperatuur tussen de 5°C en 20°C.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

Transport

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, bijvoorbeeld tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen verschuiven met behulp van spanbanden, elastieken of vergelijkbare middelen.

10. AFVOER



De machine mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De verpakking beschermt de machine tijdens transport en is herbruikbaar of recyclebaar. De machine en accessoires bevatten metalen en kunststoffen. Defecte onderdelen moeten als gevaarlijk afval worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale regelgeving voor de juiste afvoer.

Batterijen

Gooi batterijen weg met respect voor het milieu. Volg de lokale regelgeving voor verantwoorde verwijdering.

11. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaren wij, Batavia BV, dat het apparaat **Multitool, Art.-nr. 7065255 + 7065256**, op basis van het ontwerp en de constructie, en in de versie die wij op de markt hebben gebracht, voldoet aan de relevante toepasselijke fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen: 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit), 2006/42/EG (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast voor de evaluatie van de conformiteit: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Nederland

Het product en de gebruikershandleiding kunnen worden gewijzigd. De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. GENERALIDADES



Este manual contiene instrucciones importantes, información técnica y pautas para el uso de su nuevo dispositivo. Los manuales proporcionan consejos útiles para ayudarle a utilizar todas las funciones, prevenir malentendidos y evitar daños o situaciones peligrosas. Lea detenidamente este manual de usuario y el **manual de seguridad**, y guárdelos como referencia. ¡Lea todas las instrucciones! Conserve los manuales para futuras consultas y, si transfiere el dispositivo a terceros, incluya también los manuales. Una versión en PDF de este manual está disponible en: www.bataviapower.com

2. PIEZAS

Referencia a la imagen en la página 3:

1. Luz de trabajo
2. Conector de liberación rápida
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Mango
5. Bloqueo de batería*
6. Batería*
7. Indicador de nivel de batería
8. Control de velocidad
9. Aberturas de ventilación del motor
10. Perno de conector de liberación rápida
11. Accesorio
12. Sujeción de herramienta
13. Accionamiento oscilante

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065255

3. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Multiherramienta a batería
- Juego de adaptadores para extracción de polvo
- Hoja de sierra
- Raspador
- Hoja de sierra diamantada
- Almohadilla de lijado 76×76×76 mm
- Papel de lija. Grano: 60/80/120
- Manual de usuario
- Manual de seguridad
- Tarjeta de garantía
- Batería*
- Cable de carga USB-C*

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065255

4. DATOS TÉCNICOS

Velocidad en vacío: 5000-20000 min⁻¹
 Oscilación: 3,2°
 Nivel de presión sonora L_{pA}: 95 dB(A)
 Incertidumbre K_{pA}: 3 dB
 Nivel de potencia sonora L_{WA}: 104 dB(A)
 Incertidumbre K_{WA}: 3 dB
 Vibración mano-brazo a_h: 8,978 m/s²
 Incertidumbre K: 1,5 m/s²

Batería FBT-CLB014

Voltaje: 12V c.c.
 Capacidad: 2 Ah, 24 Wh

Cargador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Salida: 12V c.c.
 Corriente de carga: 2400 mA

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Contacto con conductos eléctricos o de gas puede resultar en incendio, descarga eléctrica y explosiones. Perforar tuberías de agua puede causar daños materiales y descargas eléctricas. Verifique la presencia de tuberías utilizando detectores adecuados. Tenga cuidado al realizar cortes ciegos e invasivos, donde el punto de salida de la hoja o accesorio no es visible.

Algunos materiales y recubrimientos en edificios antiguos pueden contener asbesto y deben ser manipulados con precaución. Si se espera o se descubre la presencia de asbesto, comuníquese de inmediato con su servicio de salud local para obtener asesoramiento sobre su eliminación. Puede ser necesario contar con la ayuda de un especialista.

Cuando un accesorio metálico entra en contacto con un cable eléctrico, las partes metálicas de la máquina pueden quedar electrificadas, lo que puede dar una descarga al usuario. Mantenga la máquina firmemente sujeta por el agarre aislado durante el uso.

NO trabaje sobre materiales húmedos/mojados ni use accesorios que requieran líquidos refrigerantes. Los líquidos entrantes causan un peligro eléctrico y dañan la máquina.

El polvo generado durante el uso de la máquina puede ser perjudicial. El haya, roble, teca, madera natural, madera artificial y ciertos tratamientos como pintura y laca son tóxicos. La pintura a base de plomo es común en edificios de 1960 o anteriores. Es obligatorio usar una máscara antipolvo adecuada. Use un sistema de eliminación de polvo para evitar la acumulación de polvo. La mayoría de los polvos representan un peligro de incendio.

No instale accesorios con una velocidad máxima inferior a la velocidad sin carga de la máquina.

- a. **Al cambiar los accesorios, es obligatorio usar guantes de protección.** Algunas hojas y accesorios son muy afilados. Dé tiempo a los accesorios para que se enfríen después de usarlos.
- b. **Mantenga limpia su área de trabajo.** Diversos materiales como el polvo de madera y metal son inflamables. El polvo de aleaciones ligeras, incluido el magnesio, arde o explota con facilidad.
- c. **No trate la superficie de trabajo con líquidos que contengan disolventes.** Cuando estas sustancias se calientan durante el uso de la máquina, pueden incendiarse o generar vapores tóxicos.
- d. **Reemplace accesorios o realice mantenimiento solo cuando la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación.** Sea extremadamente cuidadoso cuando la máquina esté equipada con una batería fija y cargada.
- e. **Use accesorios que cumplan con las especificaciones de la máquina. Los accesorios deben ser compatibles en tamaño y velocidad.** No maneje materiales más gruesos que la capacidad máxima de la máquina.
- f. **Utilice un adaptador solo para accesorios o hojas no estándar si el adaptador está especialmente diseñado para la máquina o aprobado por el fabricante.**
- g. **NO modifique los accesorios para que puedan ser utilizados en máquinas para las cuales no están destinados.**
- h. **No use accesorios dañados, doblados, rotos, oxidados o desgastados.** Estos accesorios pueden dañarse aún más durante el uso, lo que podría resultar en lesiones para el usuario. Inspeccione los accesorios antes de cada uso

y deséchelos inmediatamente si están en mal estado. Use solo hojas afiladas.

- i. **Asegúrese de que los accesorios estén correctamente fijados a la máquina y que las herramientas de fijación se hayan retirado antes de usarlos.**
- j. **No intente liberar las hojas/accesorios atascados antes de desconectar la máquina de la fuente de alimentación.**
- k. **Inspeccione la pieza de trabajo antes de usarla para asegurarse de que sea adecuada para el accesorio que se va a utilizar.** Retire clavos, grapas y otros elementos de sujeción antes de comenzar.
- l. **Sujétela firmemente en el banco de trabajo.**
- m. **Proporcione buena iluminación.** Si su visión de la pieza de trabajo es deficiente, ajuste o mueva la iluminación. Nunca se quite las gafas de seguridad.
- n. **No use la máquina cerca de materiales inflamables.** Las chispas de los cortes de metal a menudo provocan incendios por aserrín.
- o. **Cuando las baterías necesiten cargarse fuera de la unidad, proteja tanto la fuente de alimentación como el cargador de condiciones climáticas adversas.**
- p. **Inicie la máquina y permita que alcance su velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.** Ajuste la velocidad de la máquina utilizando la rueda de control según el accesorio que esté utilizando.
- q. **No ejerza presión excesiva sobre la máquina.** Deje que la máquina y el accesorio hagan el trabajo. Esto le permitirá mantener un agarre óptimo de la máquina mientras atraviesa el material, reduciendo el desgaste y maximizando la vida útil. La presión excesiva puede doblar o girar el accesorio, lo que podría causar que se rompa y provocar lesiones. Mantenga la máquina con ambas manos cuando sea posible y manéjela con cuidado.
- r. **Cortar, cortar y lijar generan calor.** Esto puede afectar la pieza de trabajo y la máquina. Controle el nivel de calor y apague la máquina cuando sea necesario para dejarla enfriar antes de reanudar el trabajo. Algunas máquinas se enfrían más

rápido al dejarse funcionar a máxima velocidad sin carga.

- s. **El polvo puede ser aspirado por las aberturas de ventilación de la máquina, lo que puede generar peligros eléctricos que destruyen la máquina.** Minimice el nivel de polvo/a serrín en el área de trabajo y mantenga las aberturas de ventilación despejadas.
- t. **No meta las manos debajo de la pieza de trabajo, no apoye la pieza en su cuerpo y no la sujete mientras trabaja con ella.** Las hojas y accesorios pueden causar lesiones graves.
- u. **Se recomienda el uso de guantes que absorban las vibraciones, especialmente con uso prolongado.**
- v. **Al usar máquinas con partes rotativas, está prohibido el uso de ropa y/o guantes con hilos sueltos y joyas.** Los cables sueltos pueden ser atrapados por las partes móviles, lo que puede hacer que su mano sea arrastrada al accesorio, causando lesiones graves. Use ropa de trabajo ajustada.
- w. **No deje que las hojas de lijado se desgasten completamente.** Esto dañará el disco de lijado, lo que puede hacer que partes se desprendan, causando lesiones personales.
- x. **No toque las hojas de lijado en movimiento.**
- y. **Las cerdas del cepillo de alambre perforan fácilmente la ropa y la piel finas.** No ejerza demasiada presión sobre los cepillos de alambre.

Use la máquina solo para los fines para los que está destinada. Cualquier otro uso se considera abuso. El usuario, no el fabricante, es responsable de los daños y/o lesiones derivados de un uso indebido. El fabricante no es responsable por modificaciones en la máquina y los daños/lesiones resultantes.

Uso previsto

Multiherramienta oscilante a batería con sistema de cambio rápido de accesorios. Diseñada para cortar y lijar mediante oscilación rápida de una hoja de sierra, lima o disco de lijado.

- Utilice el producto solo como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera inapropiado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.
- Posibles lesiones por uso incorrecto.

- El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por el uso imprudente o incorrecto.

6. ANTES DEL PRIMER USO

- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar el riesgo de asfixia o ingestión.
- Tenga cuidado al abrir el embalaje para evitar dañar el producto. No use objetos afilados.

1. Saque el producto del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje y películas plásticas/protectoras.
3. Verifique que la entrega esté completa (ver capítulo 3).
4. Compruebe si el producto o alguna de sus partes están dañados. No use el producto si está dañado y contacte con el centro de servicio (página 3).
5. Antes del primer uso, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo 9.

7. INSTRUCCIONES DE USO

La fijación de una hoja de sierra o de rasqueta

La dirección de rotación se puede ajustar con el interruptor de dirección de rotación (7).

1. Levante la palanca de liberación rápida (2) y empújela hacia adelante para desbloquear el mecanismo de sujeción. Esto requiere algo de fuerza.
2. Coloque una hoja o accesorio compatible en el portaherramientas (12).
3. Asegúrese de colocar el extremo correcto del accesorio en el punto de fijación.
4. Bloquee el accesorio utilizando el tornillo de cierre rápido (10) y coloque la palanca en la posición cerrada.

Las hojas curvadas deben fijarse de manera que el extremo de la hoja apunte alejándose de la máquina.

La fijación del disco de lijado y hojas de lija

1. Fije la almohadilla de lijado según las instrucciones anteriores ("La fijación de una hoja de

sierra o de rasqueta").

2. Seleccione una hoja de lija adecuada para el trabajo a realizar (Consulte "La selección de la hoja de lija de la granulometría correcta").

3. La almohadilla de lijado y las hojas de lija tienen un reverso de velcro. Alinee las esquinas de la hoja de lija con las esquinas de la almohadilla de lijado y presione suavemente la hoja de lija en su lugar.

La selección de la hoja de lija de la granulometría correcta

- Las hojas de lija están disponibles en diferentes grosores: grueso (60 granulometría), medio (120 granulometría) y fino (240 granulometría).
- Utilice una hoja de lija gruesa para lijar superficies ásperas, hojas medias para alisar superficies y hojas finas para terminar superficies.
- Para maximizar el acabado de lijado, utilice hojas de lija de alta calidad.
- Se recomienda probar las hojas en un material de desecho para determinar la granulometría óptima. Si la superficie todavía muestra manchas/marcas después de lijar, lije estas con una hoja de lija más gruesa antes de regresar a la granulometría original, o use una nueva hoja de lija para eliminar las marcas antes de pasar a una hoja más fina.

Uso

Debe usarse el equipo de protección adecuado en todo momento, que incluye protección para los ojos, respiratoria y auditiva.

Para proteger al usuario de las vibraciones, se recomienda usar guantes protectores.

Colocación de la batería

Deslice la batería cargada en el compartimento de la batería hasta que encaje.

Retirar la batería

Para retirar la batería, presione los botones de liberación de la batería y retire la batería del equipo eléctrico. No use fuerza al hacerlo.

Encender y apagar la máquina

1. Ajuste el dial de velocidad variable (8) a la velocidad mínima.

2. Sostenga firmemente la máquina por el mango, con el pulgar sobre el interruptor de encendido/apagado (3).

3. Deslice el interruptor hacia adelante para encender la máquina.

4. Deslice el interruptor hacia atrás para apagar la máquina.

Deje que la máquina alcance su velocidad completa antes de ponerla en contacto con la pieza de trabajo.

Mantenga libres las aberturas de ventilación para permitir que el aire caliente escape. El polvo y las virutas bloquean las aberturas de ventilación, lo que puede sobrecalentar la máquina. Las virutas metálicas pueden dañar permanentemente la máquina. Evite la acumulación de polvo y virutas. Mantenga su área de trabajo limpia usando una aspiradora.

No inhale polvo. Use una máscara antipolvo adecuada. Algunos polvos son tóxicos.

Ajuste de la velocidad

La velocidad oscilante de la máquina se puede ajustar utilizando el dial (8).

1. Un número más alto en el dial indica una mayor velocidad.

2. Un número más bajo en el dial indica una velocidad más baja.

Ajuste la velocidad para optimizar el trabajo de lijado en diferentes materiales. Consulte las instrucciones del fabricante de la hoja de lija con respecto a la selección de velocidad.

Sierra

- Asegúrese de que la hoja de sierra esté afilada y en buen estado.
- No use hojas de sierra dañadas o deformadas.
- Al cortar materiales de construcción ligeros, siga las recomendaciones del fabricante.
- Los cortes de inmersión solo se deben hacer en materiales blandos, como madera y tableros de partículas.
- Al usar hojas de sierra que no son adecuadas para cortar metal, asegúrese de que la pieza de trabajo esté libre de clavos, grapas, etc. Retire los objetos metálicos o use una hoja de sierra para metal.

Lijado

- La velocidad de eliminación de material y el patrón de lijado están determinados por el tipo de hoja de lija, la velocidad de oscilación y la presión aplicada.
- Aplique una presión uniforme sobre la máquina para optimizar la durabilidad de las hojas.
- Una presión excesiva no acelerará la eliminación de material, sino que causará un desgaste prematuro de la hoja de lija y posible daño a la máquina.
- Para trabajos de lijado precisos en ángulos y bordes, lije solo con la punta de la hoja de lija.
- Las hojas de lija utilizadas para lijar metal no deben usarse para lijar madera.
- Retire regularmente el polvo y la suciedad del disco de lijado para que la hoja de lija haga contacto completo con la pieza de trabajo.

Raspado

- Para trabajos de raspado, seleccione una velocidad de oscilación más alta.
- En superficies blandas, como madera, trabaje en un ángulo corto y aplique solo una ligera presión sobre la máquina para evitar que la cuchilla se enganche en la pieza de trabajo.

Luz LED

La luz LED (1) se enciende automáticamente cuando presiona el interruptor de encendido/apagado (3).

8. ACCESORIOS

Use solo accesorios con una velocidad de rotación permitida que sea al menos tan alta como la velocidad máxima sin carga de la máquina.

9. MANTENIMIENTO

Limpieza

- Antes de limpiar, desconecte el dispositivo y retire la batería del producto.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos, y asegúrese de que no entre humedad en la carcasa.
- No use productos de limpieza agresivos, cepillos

de metal o nylon, ni objetos afilados, ya que pueden dañar las superficies.

- Limpie el taladro con un paño seco o ligeramente húmedo o con un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad. Asegúrese de que los orificios de ventilación (6) estén libres de polvo.

Mantenimiento

- Antes del mantenimiento, desconecte el dispositivo. Cualquier otra tarea de mantenimiento debe ser realizada por un centro de reparación profesional. Para mantenimiento, contacte con el servicio al cliente.

Almacenamiento

- Evite exponer el producto a polvo, agua, humedad, heladas, temperaturas extremas, alta humedad y luz solar directa.
- Limpie todas las partes antes de almacenarlo.
- Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de guardarlo.
- Almacene el producto en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiente entre 5°C y 20°C.
- Mantenga el producto fuera del alcance de niños y mascotas.

Transporte

- Proteja el producto de vibraciones o impactos, por ejemplo, durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice utilizando cuerdas elásticas, correas de trinquete o medios similares.

10. ELIMINACIÓN



La máquina no debe desecharse con los residuos domésticos. El embalaje protege la máquina durante el transporte y es reutilizable o reciclable. La máquina y los accesorios contienen metales y plásticos. Las piezas defectuosas deben

desecharse como residuos peligrosos. Consulte las regulaciones locales para el reciclaje adecuado.

Baterías

Deseche las baterías con consideración ambiental. Siga las regulaciones locales para una disposición responsable.

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, nosotros, Batavia BV, declaramos que el dispositivo **Multiherramienta, Art.-no. 7065255 + 7065256**, según su diseño y construcción, y en la versión que hemos comercializado, cumple con los requisitos fundamentales de seguridad y salud aplicables de las directivas de la UE: 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Las siguientes normas armonizadas se han aplicado para la evaluación de la conformidad: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021.

Staphorst, 09 de enero de 2025

Jin Min, Representante de Control de Calidad

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Países Bajos

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones técnicas pueden ser modificadas sin previo aviso.

1. INFORMAZIONI GENERALI



Questo manuale contiene istruzioni importanti, informazioni tecniche e linee guida per l'uso del tuo nuovo dispositivo. I manuali forniscono consigli utili per aiutarti a utilizzare tutte le funzionalità, prevenire fraintendimenti e evitare danni o situazioni pericolose. Leggi attentamente questo manuale dell'utente e il manuale di sicurezza e conservali come riferimento. Si prega di leggere tutte le istruzioni! Conserva i manuali per riferimento futuro e, se cedi il dispositivo a terzi, includi anche i manuali. Una versione PDF di questo manuale è disponibile su: www.bataviapower.com

2. PARTI

Fai riferimento all'immagine a pagina 3:

1. Luce di lavoro
2. Connettore a sgancio rapido
3. Interruttore On/Off
4. Manico
5. Blocco batteria*
6. Batteria*
7. Indicatore del livello della batteria
8. Regolatore di velocità
9. Aperture di ventilazione del motore
10. Bullone connettore a sgancio rapido
11. Accessorio
12. Attacco per attrezzi
13. Azionamento oscillante

*Incluso solo nel kit di avvio. Art. - Nr.: 7065255

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Multitool a batteria
- Set di adattatori per estrazione polvere
- Lama per seghetto
- Raschietto
- Lama diamantata
- Panno abrasivo 76×76×76 mm
- Carta abrasiva. Grana: 60/80/120
- Manuale dell'utente
- Manuale di sicurezza
- Carta di garanzia
- Batteria*
- Cavo di ricarica USB-C*

*Incluso solo nel kit di avvio. Art. - Nr.: 7065255

4. DATI TECNICI

Velocità a vuoto: 5000-20000 min⁻¹
 Oscillazione: 3,2°
 Livello di pressione sonora L_{pA}: . . . 95 dB(A)
 Incertezza K_{pA}: 3 dB
 Livello di potenza sonora L_{WA}: . . . 104 dB(A)
 Incertezza K_{WA}: 3 dB
 Vibrazione mano-braccio a_h: . . . 8,978 m/s²
 Incertezza K: 1,5 m/s²

Batteria FBT-CLB014

Tensione: 12V c.c.
 Capacità: 2 Ah, 24 Wh

Caricatore FBT-CLC011

Ingresso: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uscita: 12V c.c.
 Corrente di carica: 2400 mA

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il contatto con linee elettriche o del gas può causare incendi, scosse elettriche ed esplosioni. La perforazione di tubature dell'acqua può causare danni alla proprietà e scosse elettriche. Controllare la presenza di tubature con rilevatori adeguati. Prestare attenzione durante i tagli ciechi e di immersione, quando il punto di uscita della lama o dell'accessorio non è visibile.

Alcuni materiali e rivestimenti in edifici più vecchi possono contenere amianto e devono essere maneggiati con cautela. Se si sospetta o si scopre la presenza di amianto, contattare immediatamente il servizio sanitario locale per ricevere consigli sulla rimozione. Potrebbe essere necessario l'intervento di uno specialista.

Quando un accessorio metallico entra in contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche della macchina possono diventare conduttive, causando scosse elettriche all'utente. Durante l'uso, tenere sempre la macchina per l'impugnatura isolata.

NON lavorare su materiali umidi/bagnati e non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi. L'ingresso di liquidi comporta un rischio elettrico e danneggia la macchina.

La polvere generata dall'uso della macchina può

essere dannosa. Faggio, quercia, teak, legno naturale, legno artificiale e determinati trattamenti come vernici e lacche sono tossici. Le vernici a base di piombo sono comuni negli edifici costruiti prima del 1960. È obbligatorio indossare una maschera antipolvere adeguata. Utilizzare un sistema di aspirazione per evitare l'accumulo di polvere. La maggior parte delle polveri rappresenta un rischio di incendio.

Non fissare accessori con una velocità massima inferiore alla velocità a vuoto della macchina.

- a. **Durante la sostituzione degli accessori è obbligatorio indossare guanti protettivi.** Alcune lame e accessori sono molto affilati. Lasciare raffreddare gli accessori dopo l'uso.
- b. **Mantenere l'area di lavoro pulita.** Diversi tipi di polveri di materiali, come legno e metallo, sono infiammabili. La polvere di leghe leggere, compreso il magnesio, può bruciare o esplodere facilmente.
- c. **Non trattare la superficie di lavoro con liquidi contenenti solventi.** Se questi prodotti chimici si scaldano durante l'uso della macchina, possono incendiarsi o rilasciare vapori tossici.
- d. **Sostituire gli accessori o effettuare la manutenzione solo con la macchina scollegata dalla fonte di alimentazione.** Prestare estrema attenzione se la macchina è dotata di una batteria fissa e carica.
- e. **Utilizzare accessori che soddisfano le specifiche della macchina. Gli accessori devono essere compatibili in termini di dimensioni e velocità.** Non lavorare materiali più spessi della capacità massima della macchina.
- f. **Utilizzare un adattatore per accessori o lame non standard solo se specificamente progettato per la macchina o approvato dal produttore.**
- g. **NON modificare gli accessori per adattiarli a macchine per le quali non sono destinati.**
- h. **Non utilizzare accessori danneggiati, piegati, rotti, arrugginiti o usurati.** Questi accessori possono deteriorarsi ulteriormente durante l'uso, causando possibili lesioni all'utente. Controllare gli accessori prima di ogni utilizzo e smaltirli immediatamente se in cattivo stato. Utilizzare solo lame affilate.

- i. **Assicurarsi che gli accessori siano fissati correttamente alla macchina e che i dispositivi di fissaggio siano rimossi prima dell'uso.**
- j. **Non tentare di liberare lame/accessori bloccati prima di scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione.**
- k. **Verificare che il pezzo da lavorare sia adatto all'accessorio utilizzato.** Rimuovere chiodi, graffette e altri elementi di fissaggio prima di iniziare il lavoro.
- l. **Fissare saldamente il pezzo da lavorare al banco da lavoro.**
- m. **Garantire un'illuminazione adeguata.** Se la visibilità è scarsa, migliorare e riposizionare l'illuminazione. Non togliere mai gli occhiali di sicurezza.
- n. **Non utilizzare la macchina vicino a materiali infiammabili.** Le scintille generate dal taglio del metallo possono incendiare la segatura.
- o. **Se è necessario caricare le batterie all'aperto, proteggere la fonte di alimentazione e il caricabatterie dalle intemperie.**
- p. **Avviare la macchina e lasciarla raggiungere la velocità massima prima di metterla a contatto con il pezzo da lavorare.** Regolare la velocità della macchina tramite la rotella di controllo in base all'accessorio utilizzato.
- q. **Non esercitare una pressione eccessiva sulla macchina.** Lasciare che la macchina e l'accessorio svolgano il lavoro. In questo modo si mantiene una presa ottimale sulla macchina quando attraversa il materiale e si minimizza l'usura, massimizzando la durata. Un'eccessiva pressione può piegare o torcere l'accessorio, causando rottura e lesioni personali. Quando possibile, tenere la macchina con entrambe le mani e maneggiarla con cura.
- r. **Segare, tagliare e levigare producono calore, che può influenzare il pezzo da lavorare e la macchina.** Monitorare il livello di calore e, se necessario, spegnere la macchina per lasciarla raffreddare prima di riprendere il lavoro. Alcune macchine si raffreddano più rapidamente lasciandole funzionare a vuoto alla massima velocità.
- s. **La polvere può essere aspirata nei fori di**

ventilazione della macchina, causando rischi elettrici e danni alla macchina. Ridurre al minimo la presenza di polvere e segatura nell'area di lavoro e mantenere liberi i fori di ventilazione.

- t. **Non raggiungere sotto il pezzo da lavorare, non appoggiarlo sul corpo e non tenerlo con le mani durante la lavorazione.** Lame e accessori possono causare gravi lesioni.
- u. **Si consiglia di indossare guanti anti-vibrazione, soprattutto per un uso prolungato.**
- v. **Quando si utilizzano macchine con parti rotanti, è vietato indossare indumenti e/o guanti con fili sfilacciati e gioielli.** I fili allentati possono essere catturati dalle parti rotanti, trascinando la mano verso l'accessorio e causando gravi lesioni. Indossare abbigliamento da lavoro aderente.
- w. **Non lasciare che la carta abrasiva si consumi completamente.** Ciò può danneggiare il disco abrasivo e causare il distacco di frammenti, con conseguente rischio di lesioni personali.
- x. **Non toccare la carta abrasiva in movimento.**
- y. **Le setole della spazzola metallica possono perforare facilmente vestiti sottili e pelle.** Non esercitare troppa pressione sulle spazzole metalliche.

Utilizzare la macchina solo per gli scopi per cui è stata progettata. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. L'utente, non il produttore, è responsabile di eventuali danni e/o lesioni derivanti da un uso improprio. Il produttore non è responsabile per modifiche alla macchina e danni/lesioni risultanti.

Uso previsto

Utensile multifunzione oscillante a batteria con sistema di cambio rapido degli accessori. Progettato per lavori di taglio e levigatura mediante rapida oscillazione di una lama, lima o platorello abrasivo.

- Utilizzare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o lesioni personali.
- Possibili lesioni derivanti da un uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

6. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Tieni i materiali di imballaggio lontano da bambini e animali domestici per evitare il rischio di soffocamento o ingestione.
 - Fai attenzione quando apri l'imballaggio per evitare di danneggiare il prodotto. Non utilizzare oggetti appuntiti.
1. Rimuovi il prodotto dall'imballaggio.
 2. Rimuovi tutti i materiali di imballaggio e le pellicole protettive/plastiche.
 3. Verifica se la consegna è completa (vedi capitolo 3).
 4. Controlla se il prodotto o qualche parte sono danneggiati. Non utilizzare il prodotto se danneggiato e contatta il centro di assistenza (pagina 3).
 5. Prima del primo utilizzo, pulisci tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo 9.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

Fissaggio della lama per sega o raschietto

La direzione di rotazione può essere regolata con l'interruttore di direzione di rotazione (7).

1. Sollevare la leva di bloccaggio rapido (2) e spingerla in avanti per sbloccare il meccanismo di serraggio. Questo richiede una certa forza.
2. Inserire una lama o un accessorio compatibile nel portautensili (12).
3. Assicurarsi di inserire l'estremità corretta dell'accessorio nel supporto.
4. Bloccare l'accessorio utilizzando la vite di bloccaggio rapido (10) e posizionare la leva in posizione chiusa.

Le lame curve devono essere fissate in modo che l'estremità della lama sia rivolta lontano dalla macchina.

Fissaggio del disco abrasivo e dei fogli abrasivi

1. Fissare il platorello seguendo le istruzioni sopra indicate ("Fissaggio della lama per sega o raschietto").
2. Selezionare un foglio abrasivo adatto al lavoro da

eseguire (Vedere "Selezione della giusta grana del foglio abrasivo").

3. Il platorello e i fogli abrasivi sono dotati di un retro in velcro. Allineare gli angoli del foglio abrasivo con quelli del platorello e premere delicatamente per fissarlo.

Selezione della giusta grana del foglio abrasivo

- I fogli abrasivi sono disponibili in diverse granulometrie: grossolana (grana 60), media (grana 120) e fine (grana 240).
- Utilizzare un foglio a grana grossa per levigare superfici grezze, fogli a grana media per levigare superfici lisce e fogli a grana fine per la finitura delle superfici.
- Per massimizzare la qualità della levigatura, utilizzare fogli abrasivi di alta qualità.
- Si consiglia di testare i fogli su un pezzo di materiale di scarto per determinare la grana ottimale. Se dopo la levigatura la superficie presenta ancora segni o macchie, utilizzare un foglio abrasivo più grosso per rimuoverli prima di tornare alla grana originale, oppure utilizzare un foglio nuovo per eliminare i segni prima di passare a una grana più fine.

Utilizzo

L'equipaggiamento protettivo adeguato, inclusi protezioni per il viso, respiratore e protezioni per l'udito, deve essere sempre indossato.

Per proteggere l'utente dalle vibrazioni, si raccomanda l'uso di guanti protettivi.

Inserimento della batteria

Far scorrere la batteria carica nel supporto fino a quando non si blocca in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere i pulsanti di sblocco della batteria e tirarla fuori dall'utensile elettrico. Non usare forza eccessiva.

Accensione e spegnimento della macchina

1. Impostare la rotella di regolazione della velocità variabile (8) sulla velocità minima.
2. Tenere saldamente l'utensile per l'impugnatura, con il pollice sull'interruttore di accensione/

spegnimento (3).

3. Far scorrere l'interruttore in avanti per accendere la macchina.

4. Far scorrere l'interruttore indietro per spegnere la macchina.

Lasciare che la macchina raggiunga la piena velocità prima di entrare in contatto con il pezzo da lavorare.

Le prese d'aria devono essere mantenute libere affinché l'aria calda possa fuoriuscire. Polvere e trucioli possono ostruire le prese d'aria e causare il surriscaldamento della macchina. I trucioli di metallo possono danneggiare permanentemente la macchina. Evitare l'accumulo di polvere e trucioli. Mantenere l'area di lavoro pulita con l'uso di un aspirapolvere.

Non inalare la polvere. Indossare una maschera antipolvere adeguata. Alcune polveri sono tossiche.

Regolazione della velocità

La velocità oscillante della macchina può essere regolata con la rotella di regolazione (8).

1. Un numero più alto sulla rotella indica una velocità maggiore.
2. Un numero più basso sulla rotella indica una velocità inferiore.

Regolare la velocità per ottimizzare la levigatura su diversi materiali. Fare riferimento alle istruzioni del produttore dei fogli abrasivi per la selezione della velocità.

Taglio

- Assicurarsi che la lama sia affilata e in buone condizioni.
- Non utilizzare lame danneggiate o deformate.
- Per il taglio di materiali da costruzione leggeri, seguire le raccomandazioni del produttore.
- Il taglio ad affondamento è consentito solo su materiali morbidi come legno e truciolato.
- Se si utilizzano lame non adatte al taglio di metallo, assicurarsi che il pezzo da lavorare sia privo di chiodi, graffette, ecc. Rimuovere gli oggetti metallici o utilizzare una lama per metallo.

Levigatura

- La velocità di rimozione del materiale e il motivo

di levigatura dipendono dal tipo di foglio abrasivo, dalla velocità di oscillazione e dalla pressione esercitata.

- Esercitare una pressione uniforme sulla macchina per ottimizzare la durata dei fogli abrasivi.
- Una pressione eccessiva non accelera la rimozione del materiale, ma provoca un'usura prematura del foglio abrasivo e possibili danni alla macchina.
- Per lavori di levigatura precisi su angoli e bordi, utilizzare solo la punta del foglio abrasivo.
- I fogli abrasivi utilizzati per la levigatura del metallo non devono essere riutilizzati per la levigatura del legno.
- Rimuovere regolarmente polvere e detriti dal platorello in modo che il foglio abrasivo aderisca completamente al pezzo da lavorare.

Raschiatura

- Per le operazioni di raschiatura, selezionare una velocità di oscillazione più alta.
- Su superfici morbide, come il legno, lavorare con un'angolazione ridotta e applicare solo una leggera pressione per evitare che la lama si incastri nel materiale.

Luce LED

La luce LED (1) si accende automaticamente quando si preme l'interruttore di accensione/spegnimento (3).

8. ACCESSORI

Utilizzare solo accessori con una velocità di rotazione consentita che sia almeno pari alla velocità massima a vuoto della macchina.

9. MANUTENZIONE

Pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dalla presa e rimuovere la batteria dal prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi e assicurarsi che non entri umidità all'interno dell'involucro.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole

metalliche o in nylon, né oggetti appuntiti, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

- Pulire il trapano con un panno asciutto o leggermente umido o con una spazzola morbida per rimuovere polvere e sporco. Assicurarsi che i fori di ventilazione (6) siano privi di polvere.

Manutenzione

- Prima della manutenzione, scollegare il dispositivo. Eventuali altre operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un centro di riparazione professionale. Per la manutenzione, contattare il servizio clienti.

Stoccaggio

- Evitare di esporre il prodotto a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, alta umidità e luce solare diretta.
- Pulire tutte le parti prima di riporle.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di riporlo.
- Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

Trasporto

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio, durante il trasporto nei veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli utilizzando corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

10. SMALTIMENTO



La macchina non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. L'imballaggio protegge la macchina durante il trasporto ed è riutilizzabile o riciclabile. La macchina e gli accessori contengono metalli e plastiche. Le parti difettose devono essere smaltite come rifiuti pericolosi. Fare riferimento alle normative locali per uno smaltimento corretto.

Batterie

Smaltire le batterie con attenzione all'ambiente. Seguire le normative locali per uno smaltimento responsabile.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente, noi, Batavia BV, dichiariamo che il dispositivo **Multiutensile, Art. no. 7065255 + 7065256**, in base al suo design e alla sua costruzione, e nella versione che abbiamo immesso sul mercato, è conforme ai pertinenti requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive UE: 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica), 2006/42/CE (Macchine), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Per la valutazione della conformità sono stati applicati i seguenti standard armonizzati: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021.

Staphorst, 09 gennaio 2025

Jin Min, Rappresentante QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

1. GERAL



Este manual contém instruções importantes, informações técnicas e orientações para o uso do seu novo dispositivo. Os manuais fornecem dicas úteis para ajudá-lo a utilizar todos os recursos, evitar mal-entendidos e prevenir danos ou situações perigosas. Leia atentamente este manual do usuário e o manual de segurança, e mantenha-os como referência. Por favor, leia todas as instruções! Guarde os manuais para consulta futura e, caso passe o dispositivo a terceiros, inclua também os manuais. Uma versão em PDF deste manual está disponível em: www.bataviapower.com

2. PEÇAS

Refira-se à imagem na página 3.

1. Luz de trabalho
2. Conector de liberação rápida
3. Interruptor Liga/Desliga
4. Punho
5. Bloqueio de bateria*
6. Bateria*
7. Indicador de nível da bateria
8. Controle de velocidade
9. Aberturas de ventilação do motor
10. Pino de conector de liberação rápida
11. Acessório
12. Apoio para ferramenta
13. Acionamento oscilante

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065255

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Multitool sem fio
- Conjunto de adaptadores para extração de pó
- Lâmina de serra
- Espátula
- Lâmina de serra diamantada
- Pano de lixa 76×76×76 mm
- Papel de lixa. Grão: 60/80/120
- Manual do usuário
- Manual de segurança
- Cartão de garantia
- Bateria*
- Cabo de carregamento USB-C*

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065255

4. DADOS TÉCNICOS

Velocidade em vazio: 5000-20000 min⁻¹
 Oscilação: 3,2°
 Nível de pressão sonora L_{PA}: 95 dB(A)
 Incerteza K_{PA}: 3 dB
 Nível de potência sonora L_{WA}: 104 dB(A)
 Incerteza K_{WA}: 3 dB
 Vibração mão-braço a_h: 8,978 m/s²
 Incerteza K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Tensão: 12V c.c.
 Capacidade: 2 Ah, 24 Wh

Carregador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Saída: 12V c.c.
 Corrente de carga: 2400 mA

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este contato com linhas elétricas ou de gás pode resultar em incêndio, choque elétrico e explosões. A perfuração de tubulações de água pode resultar em danos materiais e choque elétrico. Verifique a presença de tubulações utilizando detectores adequados. Tenha cuidado ao fazer cortes cegos e de imersão, onde o ponto de saída da lâmina ou acessório não está visível.

Alguns materiais e revestimentos em edifícios antigos podem conter amianto e devem ser manuseados com cuidado. Caso a presença de amianto seja esperada ou descoberta, entre em contato imediatamente com o serviço de saúde local para obter orientações sobre a remoção. A assistência de um especialista pode ser necessária.

Quando um acessório metálico entra em contato com um fio energizado, as partes metálicas da máquina podem ficar carregadas, podendo causar choque elétrico ao usuário. Segure a máquina sempre pela empunhadura isolada durante o uso.

NÃO trabalhe em materiais úmidos/molhados e não utilize acessórios que exijam refrigerantes líquidos. A entrada de líquidos pode causar risco elétrico e danificar a máquina.

O pó gerado pelo uso da máquina pode ser

prejudicial. Madeiras como faia, carvalho, teca, madeira natural, madeira artificial e determinados tratamentos como tintas e vernizes são tóxicos. Tintas à base de chumbo são comuns em edifícios construídos até 1960. O uso de uma máscara contra poeira apropriada é obrigatório. Utilize um sistema de extração de poeira para evitar acúmulo. A maioria dos pós gerados representa risco de incêndio.

Não fixe acessórios cuja velocidade máxima seja inferior à velocidade em vazio da máquina.

- a. **O uso de luvas de proteção é obrigatório ao trocar acessórios.** Algumas lâminas e acessórios são extremamente cortantes. Deixe os acessórios esfriarem após o uso.
- b. **Mantenha sua área de trabalho limpa.** Diferentes tipos de poeira, como de madeira e metal, são inflamáveis. Poeira de ligas leves, incluindo magnésio, pode pegar fogo ou explodir facilmente.
- c. **Não trate a superfície de trabalho com líquidos contendo solventes.** Se essas substâncias forem aquecidas durante o uso da máquina, podem inflamar-se ou liberar vapores tóxicos.
- d. **Substitua acessórios ou realize a manutenção somente com a máquina desconectada da fonte de alimentação.** Tome extremo cuidado caso a máquina tenha uma bateria fixa carregada.
- e. **Utilize apenas acessórios que atendam às especificações da máquina. Os acessórios devem ser compatíveis em tamanho e velocidade.** Não trabalhe com materiais mais espessos que a capacidade máxima da máquina.
- f. **Utilize um adaptador para acessórios ou lâminas diferenciadas apenas se o adaptador for projetado especificamente para a máquina ou aprovado pelo fabricante.**
- g. **NÃO modifique acessórios para adaptá-los a máquinas para as quais não foram projetados.**
- h. **Não utilize acessórios danificados, empenados, quebrados, enferrujados ou desgastados.** Esses acessórios podem se deteriorar ainda mais durante o uso, causando possíveis lesões ao usuário. Inspeção os acessórios antes de cada uso e descarte imediatamente aqueles em mau estado. Utilize apenas lâminas afiadas.
- i. **Certifique-se de que os acessórios estão**

corretamente fixados na máquina e que os dispositivos de fixação foram removidos antes do uso.

- j. **Não tente soltar lâminas/acessórios presos antes de desconectar a máquina da fonte de alimentação.**
- k. **Verifique se a peça de trabalho é adequada para o acessório a ser utilizado antes do uso.** Remova pregos, grampos e outros fixadores antes de iniciar o trabalho.
- l. **Prenda firmemente a peça de trabalho à bancada de trabalho.**
- m. **Garanta uma boa iluminação.** Caso a visibilidade da peça de trabalho esteja comprometida, aumente e reposicione a iluminação. Nunca remova os óculos de segurança.
- n. **Não utilize a máquina próximo a materiais inflamáveis.** Faíscas geradas pelo corte de metal frequentemente causam incêndios em serragem.
- o. **Caso as baterias precisem ser carregadas ao ar livre, proteja a fonte de alimentação e o carregador contra intempéries.**
- p. **Ligue a máquina e deixe-a atingir a velocidade máxima antes de entrar em contato com a peça de trabalho.** Ajuste a velocidade da máquina utilizando o controle adequado para o acessório a ser utilizado.
- q. **Não aplique pressão excessiva sobre a máquina.** Deixe a máquina e o acessório realizarem o trabalho. Isso garante um controle ideal sobre a máquina ao atravessar o material e minimiza o desgaste, prolongando sua vida útil. Pressão excessiva pode causar flexão e torção do acessório, levando à sua quebra e a possíveis ferimentos. Sempre que possível, segure a máquina com ambas as mãos e manuseie-a com cuidado.
- r. **Serrar, cortar e lixar geram calor, podendo afetar tanto a peça de trabalho quanto a máquina.** Monitore a temperatura e desligue a máquina quando necessário para resfriá-la antes de continuar o trabalho. Algumas máquinas resfriam mais rapidamente quando operadas em velocidade máxima sem carga.
- s. **A poeira pode ser sugada para dentro da máquina através das aberturas de ventilação,**

aumentando o risco elétrico e danificando o equipamento. Reduza o nível de poeira/serragem na área de trabalho e mantenha as aberturas de ventilação limpas.

- t. **Não alcance sob a peça de trabalho, não a apoie sobre seu corpo e não a segure com as mãos durante o processamento.** Lâminas e acessórios podem causar ferimentos graves.
- u. **O uso de luvas antivibração é recomendado, especialmente para trabalhos prolongados.**
- v. **Ao utilizar máquinas com peças rotativas, é proibido o uso de roupas soltas, luvas com fios desfiados e joias.** Fios soltos podem ser puxados pelas partes rotativas, levando sua mão ao acessório, causando ferimentos graves. Use roupas de trabalho justas.
- w. **Não permita que as folhas de lixa fiquem completamente gastas.** Isso pode danificar o disco de lixa, fazendo com que pedaços se soltem, resultando em ferimentos pessoais.
- x. **Não toque em folhas de lixa em movimento.**
- y. **As cerdas de escovas de arame podem perfurar roupas finas e pele com facilidade.** Não aplique pressão excessiva sobre escovas de arame.

Utilize a máquina apenas para os fins aos quais foi destinada. Qualquer outro uso será considerado indevido. O usuário, e não o fabricante, é responsável por danos e/ou ferimentos resultantes do uso inadequado. O fabricante não se responsabiliza por modificações feitas na máquina e eventuais danos/ferimentos decorrentes.

Uso previsto

Multiferramenta oscilante a bateria com sistema de troca rápida de acessórios. Projetada para trabalhos de corte e lixamento por meio da oscilação rápida de uma lâmina, lima ou base de lixa.

- Utilize o produto apenas conforme descrito nestas instruções. Qualquer outro uso será considerado inadequado e pode resultar em danos materiais ou até mesmo ferimentos pessoais.
- Possível risco de ferimentos em caso de uso indevido.
- O fabricante ou revendedor não se responsabiliza por danos causados por uso indevido ou inadequado.

6. ANTES DO PRIMEIRO USO

- Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar risco de asfixia ou ingestão.
- Tenha cuidado ao abrir a embalagem para não danificar o produto. Não use objetos cortantes.

1. Retire o produto da embalagem.
2. Remova todos os materiais de embalagem e filmes plásticos/protetores.
3. Verifique se a entrega está completa (veja o capítulo 3).
4. Verifique se o produto ou alguma peça está danificada. Não use o produto se estiver danificado e entre em contato com o serviço de assistência (página 3).
5. Antes do primeiro uso, limpe todas as partes do produto conforme descrito no capítulo 9.

7. INSTRUÇÕES DE USO

Fixação de uma lâmina de serra ou lâmina de raspagem

A direção de rotação pode ser ajustada com o interruptor de direção de rotação (7).

1. Levante a alavanca de aperto rápido (2) e empurre-a para frente para destravar o mecanismo de fixação. Isso requer alguma força.
2. Insira uma lâmina ou acessório compatível no suporte de ferramenta (12).
3. Certifique-se de inserir a extremidade correta do acessório na fixação.
4. Trave o acessório usando o parafuso de aperto rápido (10) e coloque a alavanca na posição fechada.

Lâminas curvas devem ser fixadas de modo que a extremidade da lâmina fique voltada para longe da máquina.

Fixação do disco de lixa e folhas de lixa

1. Fixe a base de lixa de acordo com as instruções acima ("Fixação de uma lâmina de serra ou lâmina de raspagem").
2. Selecione uma folha de lixa adequada para

o trabalho a ser realizado (veja "Seleção da granulometria correta da lixa").

3. A base de lixa e as folhas de lixa possuem um verso de velcro. Alinhe os cantos da folha de lixa com os cantos da base de lixa e pressione cuidadosamente a folha de lixa no lugar.

Seleção da granulometria correta da lixa

- As folhas de lixa estão disponíveis em diferentes granulações: grossa (granulação 60), média (granulação 120) e fina (granulação 240).
- Use uma lixa grossa para lixar superfícies ásperas, lixas médias para alisar superfícies e lixas finas para acabamento.
- Para maximizar a qualidade do acabamento, utilize folhas de lixa de alta qualidade.
- É recomendável testar as folhas em um pedaço de material de descarte para determinar a granulometria ideal. Se a superfície ainda apresentar marcas após o lixamento, utilize uma lixa mais grossa antes de retornar à granulação original, ou use uma nova folha de lixa para remover as marcas antes de passar para uma lixa mais fina.

Uso

O equipamento de proteção adequado, incluindo proteção facial, respiratória e auditiva, deve ser utilizado em todos os momentos.

Para proteger o usuário contra vibrações, recomenda-se o uso de luvas de proteção.

Inserção da bateria

Deslize a bateria carregada no suporte da bateria até que ela trave no lugar.

Remoção da bateria

Para remover a bateria, pressione os botões de liberação da bateria e puxe-a para fora da ferramenta elétrica. Não use força excessiva.

Ligar e desligar a máquina

1. Ajuste o botão de controle de velocidade variável (8) para a velocidade mínima.
2. Segure firmemente a máquina pelo punho, com o polegar sobre o interruptor liga/desliga (3).

3. Deslize o interruptor para frente para ligar a máquina.

4. Deslize o interruptor para trás para desligar a máquina.

Deixe a máquina atingir a velocidade total antes de entrar em contato com a peça de trabalho.

As aberturas de ventilação devem ser mantidas desobstruídas para permitir a saída do ar quente. Poeira e serragem podem bloquear as aberturas de ventilação e superaquecer a máquina. Cavacos de metal podem danificar permanentemente a máquina. Evite o acúmulo de poeira e serragem. Mantenha sua área de trabalho limpa usando um aspirador de pó.

Não inale poeira. Use uma máscara de proteção adequada. Algumas poeiras são tóxicas.

Ajuste da velocidade

A velocidade oscilante da máquina pode ser ajustada com o botão de controle (8).

1. Um número maior no botão indica uma velocidade maior.
2. Um número menor no botão indica uma velocidade menor.

Ajuste a velocidade para otimizar o lixamento em diferentes materiais. Consulte as instruções do fabricante da lixa para a seleção da velocidade.

Corte

- Certifique-se de que a lâmina de serra está afiada e em boas condições.
- Não use lâminas de serra danificadas ou deformadas.
- Ao cortar materiais leves de construção, siga as recomendações do fabricante.
- Cortes de imersão só podem ser feitos em materiais macios, como madeira e aglomerado.
- Ao usar lâminas de serra que não são adequadas para cortar metal, certifique-se de que a peça de trabalho está livre de pregos, grampos, etc. Remova objetos metálicos ou use uma lâmina de serra para metal.

Lixamento

- A taxa de remoção de material e o padrão de

lixamento são determinados pelo tipo de lixa, velocidade de oscilação e pressão aplicada.

- Aplique uma pressão uniforme sobre a máquina para otimizar a durabilidade das folhas de lixa.
- Pressão excessiva não resulta em uma remoção de material mais rápida, mas sim no desgaste prematuro da lixa e possível dano à máquina.
- Para trabalhos precisos em cantos e bordas, lixe apenas com a ponta da folha de lixa.
- Folhas de lixa usadas para lixar metal não devem ser usadas para lixar madeira.
- Remova regularmente poeira e sujeira do disco de lixa para garantir um contato total da lixa com a peça de trabalho.

Raspagem

- Para trabalhos de raspagem, selecione uma velocidade oscilante mais alta.
- Em superfícies macias, como madeira, trabalhe em um ângulo raso e aplique apenas uma leve pressão na máquina para evitar que a lâmina agarre na peça de trabalho.

Luz LED

A luz LED (1) acende automaticamente assim que o interruptor liga/desliga (3) é pressionado.

8. ACESSÓRIOS

Use apenas acessórios com uma velocidade de rotação permitida que seja pelo menos tão alta quanto a velocidade máxima sem carga da máquina.

9. MANUTENÇÃO

Limpeza

- Antes de limpar, desconecte o aparelho e remova a bateria do produto.
- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos e certifique-se de que não entre umidade na carcaça.
- Não use agentes de limpeza agressivos, escovas de metal ou nylon, nem objetos cortantes, pois podem danificar as superfícies.

- Limpe a furadeira com um pano seco ou levemente úmido ou uma escova macia para remover poeira e sujeira. Certifique-se de que os orifícios de ventilação (6) estejam livres de poeira.

Manutenção

- Antes da manutenção, desconecte o aparelho. Qualquer outra tarefa de manutenção deve ser realizada por um centro de reparo profissional. Para manutenção, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.

Armazenamento

- Evite expor o produto a poeira, água, umidade, geada, temperaturas extremas, alta umidade e luz solar direta.
- Limpe todas as partes antes de armazenar.
- Certifique-se de que o produto está completamente seco antes de guardá-lo.
- Armazene o produto em um local fresco e seco, com temperatura ambiente entre 5°C e 20°C.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

Transporte

- Proteja o produto contra vibrações ou impactos, por exemplo, durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar deslizamentos usando cordas elásticas, cintas de catraca ou meios similares.

10. DESCARTE



A máquina não deve ser descartada junto com o lixo doméstico. A embalagem protege a máquina durante o transporte e é reutilizável ou reciclável. A máquina e os acessórios contêm metais e plásticos.

Peças defeituosas devem ser descartadas como resíduos perigosos. Consulte as regulamentações locais para o descarte adequado.

Baterias

Descarte as baterias com consideração ambiental. Siga as regulamentações locais para um descarte responsável.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Por meio deste, nós, Batavia BV, declaramos que o dispositivo **Multiferramenta, Art.- nº 7065255 + 7065256**, com base em seu design e construção, e na versão que colocamos no mercado, está em conformidade com os requisitos fundamentais de segurança e saúde aplicáveis das diretivas da UE: 2014/30/UE (Compatibilidade Eletromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas para a avaliação da conformidade: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021.

Staphorst, 09 de janeiro de 2025

Jin Min, Representante de QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do usuário estão sujeitos a alterações. As especificações técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

1. INFORMACJE OGÓLNE



Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki, informacje techniczne oraz wytyczne dotyczące użytkowania nowego urządzenia. Instrukcje obsługi zawierają przydatne wskazówki, które pomogą w pełnym wykorzystaniu funkcji urządzenia, zapobieganiu nieporozumieniom oraz unikaniu uszkodzeń lub niebezpiecznych sytuacji. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz **instrukcję bezpieczeństwa** i zachowaj je do wglądu. Prosimy o przeczytanie wszystkich instrukcji! Zachowaj instrukcje na przyszłość, a jeśli przekażesz urządzenie osobom trzecim, dołącz do niego również instrukcje. Wersja PDF tej instrukcji jest dostępna na stronie: www.bataviapower.com

2. CZĘŚCI

Odnieś się do ilustracji na stronie 3:

1. Lampa robocza
2. Złącze szybkiego zwalniania
3. Przełącznik włącz/wyłącz
4. Uchwyt
5. Blokada akumulatora*
6. Akumulator*
7. Wskaźnik poziomu baterii
8. Regulacja obrotów
9. Otwory wentylacyjne silnika
10. Śruba złącza szybkiego zwalniania
11. Akcesorium
12. Uchwyt narzędzia
13. Napęd oscylacyjny

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065255

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Akumulatorowe narzędzie wielofunkcyjne
- Zestaw adapterów do odsysania pyłu
- Ostrze piły
- Skrobak
- Ostrze diamentowe
- Papier ścierny 76×76×76 mm
- Papier ścierny. Ziarno: 60/80/120
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja bezpieczeństwa
- Karta gwarancyjna
- Bateria*
- Kabel do ładowania USB-C*

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065255

4. DANE TECHNICZNE

Prędkość obrotowa bez obciążenia: 5000-20000 min⁻¹
 Oscylacja: 3,2°
 Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}: 95 dB(A)
 Niepewność K_{PA}: 3 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA}: 104 dB(A)
 Niepewność K_{WA}: 3 dB
 Drgania ręka-ramię a_h: 8,978 m/s²
 Niepewność K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Napięcie: 12V d.c.
 Pojemność: 2 Ah, 24 Wh

Ładowarka FBT-CLC011

Wejście: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Wyjście: 12V d.c.
 Prąd ładowania: 2400 mA

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Dotknięcie przewodów elektrycznych lub gazowych może skutkować pożarem, porażeniem prądem i eksplozją. Przewiercenie rur wodociągowych może prowadzić do uszkodzenia mienia i porażenia prądem. Sprawdź obecność przewodów za pomocą odpowiednich detektorów. Zachowaj ostrożność podczas wykonywania cięć w niewidocznych miejscach, gdzie punkt wyjścia ostrza lub akcesorium nie jest widoczny.

Niektóre materiały i powłoki w starszych budynkach mogą zawierać azbest i powinny być obsługiwane ostrożnie. W przypadku podejrzenia lub wykrycia obecności azbestu należy natychmiast skontaktować się z lokalnym urzędem zdrowia w celu uzyskania porady dotyczącej jego usunięcia. Może być wymagana pomoc specjalisty.

Jeśli metalowe akcesorium wejdzie w kontakt z przewodem elektrycznym, metalowe części urządzenia mogą zostać pod napięciem, co grozi porażeniem użytkownika. Podczas pracy zawsze trzymaj urządzenie za izolowany uchwyt.

NIE pracuj na wilgotnych/mokrych materiałach i nie używaj akcesoriów wymagających płynnych chłodziw. Wnikanie cieczy powoduje zagrożenie

elektryczne i niszczy urządzenie.

Pył powstający podczas pracy urządzeniem może być szkodliwy. Buk, dąb, teak, drewno naturalne, drewno sztuczne oraz niektóre powłoki, takie jak farba i lakier, są toksyczne. Farba na bazie ółowiu była powszechnie stosowana w budynkach z roku 1960 i wcześniejszych. Należy obowiązkowo nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. Używaj systemu odpylania, aby zapobiec gromadzeniu się pyłu. Większość pyłów stanowi zagrożenie pożarowe.

Nie montuj akcesoriów o maksymalnej prędkości mniejszej niż prędkość obrotowa urządzenia bez obciążenia.

- a. **Podczas wymiany akcesoriów należy nosić rękawice ochronne.** Niektóre ostrza i akcesoria są bardzo ostre. Po użyciu akcesoriów należy pozwolić ostygnąć.
- b. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości.** Różne materiały, takie jak drewno i metalowy pył, są łatwopalne. Pył z lekkich stopów, w tym magnezu, może łatwo się zapalić lub eksplodować.
- c. **Nie traktuj powierzchni roboczej cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.** Substancje te mogą zapalić się podczas pracy urządzenia lub wydzielać toksyczne opary.
- d. **Wymieniaj akcesoria lub przeprowadzaj konserwację wyłącznie po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.** Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli urządzenie ma wbudowany naładowany akumulator.
- e. **Używaj akcesoriów zgodnych ze specyfikacją urządzenia. Akcesoria muszą być kompatybilne pod względem rozmiaru i prędkości.** Nie przetwarzaj materiałów grubszych niż maksymalna pojemność urządzenia.
- f. **Używaj adaptera do niestandardowych akcesoriów lub ostrzy wyłącznie wtedy, gdy adapter jest specjalnie zaprojektowany dla tego urządzenia lub zatwierdzony przez producenta.**
- g. **NIE modyfikuj akcesoriów, aby mogły być używane z urządzeniami, do których nie są przeznaczone.**
- h. **Nie używaj uszkodzonych, wygiętych, pękniętych, zardzewiałych lub zużytych akcesoriów.** Mogą one ulec dalszemu

uszkodzeniu podczas pracy, co może skutkować obrażeniami użytkownika. Sprawdzaj akcesoria przed każdym użyciem i natychmiast wyrzucaj je, jeśli są w złym stanie. Używaj wyłącznie ostrych ostrzy.

- i. **Upewnij się, że akcesoria są prawidłowo zamocowane w urządzeniu i że przed rozpoczęciem pracy usunięto narzędzia montażowe.**
- j. **Nie próbuj uwalniać zablokowanych ostrzy/akcesoriów, zanim urządzenie nie zostanie odłączone od źródła zasilania.**
- k. **Sprawdź przedmiot obrabiany przed rozpoczęciem pracy, czy nadaje się do stosowanego akcesorium.** Usuń gwoździe, zszywki i inne mocowania przed rozpoczęciem pracy.
- l. **Pewnie zamocuj obrabiany przedmiot na stole warsztatowym.**
- m. **Zadbaj o odpowiednie oświetlenie.** Jeśli widoczność obrabianego przedmiotu jest słaba, wzmocnij i przestaw oświetlenie. Nigdy nie zdejmuj okularów ochronnych.
- n. **Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry powstałe podczas cięcia metalu mogą spowodować pożar trocin.
- o. **Jeśli akumulatory wymagają ładowania na zewnątrz, chroń źródło zasilania i ładowarkę przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi.**
- p. **Włącz urządzenie i poczekaj, aż osiągnie pełną prędkość przed zetknięciem z obrabianym przedmiotem.** Dostosuj prędkość urządzenia za pomocą pokrętki regulacyjnej do stosowanego akcesorium.
- q. **Nie wywieraj nadmiernego nacisku na urządzenie.** Pozwól urządzeniu i akcesorium wykonywać pracę. Dzięki temu zachowasz optymalny chwyt, gdy urządzenie przebiję się przez materiał, oraz zminimalizujesz zużycie, co maksymalizuje żywotność. Nadmierny nacisk może spowodować wygięcie lub skrzywienie akcesorium, co może skutkować jego złamaniem i obrażeniami ciała. Jeśli to możliwe, trzymaj urządzenie obiema rękami i obsługuj je ostrożnie.
- r. **Cięcie, piłowanie i szlifowanie generują ciepło.** Może to mieć wpływ na obrabiany przedmiot

i urządzenie. Monitoruj poziom ciepła i, jeśli to konieczne, wyłącz urządzenie, aby mogło ostygnąć przed wznowieniem pracy. Niektóre urządzenia szybciej się schładzają, gdy pracują na pełnej prędkości bez obciążenia.

- s. **Pył może być zasysany do urządzenia przez otwory wentylacyjne, co może prowadzić do zagrożeń elektrycznych i uszkodzenia urządzenia.** Zminimalizuj poziom pyłu/wiórów w miejscu pracy i utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości.
- t. **Nie sięgaj pod obrabiany przedmiot, nie opieraj go o ciało i nie przytrzymuj go podczas obróbki.** Ostrza i akcesoria mogą powodować poważne obrażenia.
- u. **Zaleca się noszenie rękawic chroniących przed drganiami, zwłaszcza podczas długotrwałego użytkowania.**
- v. **Podczas pracy z urządzeniami o ruchomych częściach nie wolno nosić luźnych ubrań, rękawic z postrzępionymi włóknami ani biżuterii.** Luźne elementy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części, co może skutkować poważnymi obrażeniami. Noś dopasowaną odzież roboczą.
- w. **Nie doprowadzaj do całkowitego zużycia papieru ściernego.** Może to uszkodzić tarczę szlifierską, powodując oderwanie się fragmentów i obrażenia ciała.
- x. **Nie dotykaj poruszających się papierów ściernych.**
- y. **Włosie szczotek drucianych może łatwo przebijać cienką odzież i skórę.** Nie wywieraj nadmiernego nacisku na szczotki druciane.

Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niewłaściwe.

Przeznaczenie

Bezprzewodowe narzędzie oscylacyjne z systemem szybkiej wymiany akcesoriów. Zaprojektowane do cięcia i szlifowania za pomocą szybkiej oscylacji brzeszczotu, pilnika lub stopy szlifierskiej.

- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie jest uznawane za niewłaściwe i może prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała.

- Możliwe obrażenia w przypadku niewłaściwego użytkowania.
- Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem.

6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci i zwierząt, aby zapobiec ryzyku zadławienia lub połknięcia.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania opakowania, aby nie uszkodzić produktu. Nie używaj ostrych przedmiotów.

1. Wyjmij produkt z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne/plastikowe.
3. Sprawdź, czy dostawa jest kompletna (patrz rozdział 3).
4. Sprawdź, czy produkt lub jakiegokolwiek części są uszkodzone. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, i skontaktuj się z serwisem (strona 3).
5. Przed pierwszym użyciem, wyczyść wszystkie części produktu, jak opisano w rozdziale 9.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Mocowanie ostrza piły lub skrobaka

Kierunek obrotów można regulować za pomocą przełącznika kierunku obrotów (7).

1. Podnieś dźwignię szybkomocującą (2) i popchnij ją do przodu, aby odblokować mechanizm zaciskowy. Wymaga to pewnej siły.
 2. Włóż kompatybilne ostrze lub akcesorium do uchwytu narzędziowego (12).
 3. Upewnij się, że właściwy koniec akcesorium jest umieszczony w uchwycie.
 4. Zablokuj akcesorium za pomocą śruby szybkomocującej (10) i ustaw dźwignię w pozycji zamkniętej.
- Zakrzywione ostrza powinny być mocowane w taki sposób, aby ich końce były skierowane od maszyny.

Mocowanie tarczy szlifierskiej i arkuszy ściernych

1. Przymocuj tarczę szlifierską zgodnie z powyższymi instrukcjami („Mocowanie ostrza piły lub skrobaka”).
2. Wybierz odpowiedni arkusz ścierny do wykonywanej pracy (patrz „Wybór odpowiedniej granulacji arkusza ściernego”).
3. Tarcza szlifierska i arkusze ściernie mają tylną stronę z rzepem. Wyrównaj rogi arkusza ściernego z rogami tarczy szlifierskiej i delikatnie dociśnij arkusz.

Wybór odpowiedniej granulacji arkusza ściernego

- Arkusze ściernie są dostępne w różnych granulacjach: gruba (ziarnistość 60), średnia (ziarnistość 120) i drobna (ziarnistość 240).
- Używaj grubego arkusza ściernego do szlifowania szorstkich powierzchni, średniego do wygładzania powierzchni i drobnego do wykańczania.
- Aby uzyskać najlepszy efekt szlifowania, używaj wysokiej jakości arkuszy ściernych.
- Zaleca się przetestowanie arkuszy na materiale testowym, aby określić optymalną granulację. Jeśli powierzchnia po szlifowaniu nadal ma ślady, należy użyć grubszego arkusza, zanim powrócisz do pierwotnej granulacji, lub użyć nowego arkusza do usunięcia śladów przed przejściem na drobniejszą granulację.

Użytkowanie

Zawsze należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne, w tym ochronę twarzy, dróg oddechowych i słuchu.

Aby chronić użytkownika przed drganiami, zaleca się noszenie rękawic ochronnych.

Montaż akumulatora

Wsuwaj naładowany akumulator do uchwytu, aż usłyszysz kliknięcie.

Wymywanie akumulatora

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przyciski zwalniające i wyciągnij akumulator z elektronarzędzia. Nie używaj siły.

Włączanie i wyłączanie maszyny

1. Ustaw pokrętkę regulacji prędkości (8) na minimalną prędkość.
 2. Trzymaj urządzenie pewnie za uchwyt, z kciukiem na przełączniku włącz/wyłącz (3).
 3. Przesuń przełącznik do przodu, aby włączyć maszynę.
 4. Przesuń przełącznik do tyłu, aby wyłączyć maszynę.
- Poczekaj, aż maszyna osiągnie pełną prędkość przed kontaktem z obrabianym materiałem.

Otwory wentylacyjne muszą pozostawać wolne, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza. Pył i wióry mogą blokować wentylację, powodując przegrzanie urządzenia. Wióry metalowe mogą trwale uszkodzić maszynę. Unikaj gromadzenia się pyłu i wiórów. Utrzymuj stanowisko pracy w czystości, używając odkurzacza.

Nie wdychaj pyłu. Noś odpowiednią maskę przeciwpylową. Niektóre pyły są toksyczne.

Regulacja prędkości

Prędkość oscylacji maszyny można regulować za pomocą pokrętła (8).

1. Wyższy numer na pokrętle oznacza wyższą prędkość.
2. Niższy numer oznacza niższą prędkość.

Dostosuj prędkość do różnych materiałów, aby zoptymalizować efektywność szlifowania. Zapoznaj się z instrukcjami producenta arkuszy ściernych dotyczącymi wyboru prędkości.

Cięcie

- Upewnij się, że ostrze piły jest ostre i w dobrym stanie.
- Nie używaj uszkodzonych lub zdeformowanych ostrzy.
- Podczas cięcia lekkich materiałów budowlanych postępuj zgodnie z zaleceniami producenta.
- Cięcia wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno i płyta wiórowa.
- Jeśli używasz ostrzy, które nie są przeznaczone do cięcia metalu, upewnij się, że obrabiany element nie zawiera gwoździ, zszywek itp. Usuń metalowe elementy lub użyj ostrza do cięcia

metal.

Szlifowanie

- Szybkość usuwania materiału i wzór szlifowania zależą od rodzaju arkusza ściernego, prędkości oscylacji i wywieranego nacisku.
- Nakładaj równomierny nacisk na maszynę, aby zoptymalizować trwałość arkuszy.
- Zbyt duży nacisk nie przyspieszy usuwania materiału, ale spowoduje przedwczesne zużycie arkusza i może uszkodzić maszynę.
- Do precyzyjnego szlifowania w narożnikach i na krawędziach używaj tylko końcówki arkusza ściernego.
- Arkuszy używanych do szlifowania metalu nie należy używać do szlifowania drewna.
- Regularnie usuwaj pył i zabrudzenia z tarczy szlifierskiej, aby arkusz ścierny miał pełny kontakt z obrabianym materiałem.

Skrobanie

- Do prac skrobania wybierz wyższą prędkość oscylacji.
- Na miękkich powierzchniach, takich jak drewno, pracuj pod małym kątem i stosuj jedynie lekki nacisk, aby ostrze nie zahaczało o materiał.

Oświetlenie LED

Światło LED (1) włącza się automatycznie po naciśnięciu przełącznika włącz/wyłącz (3).

8. AKCESORIA

Używaj akcesoriów o dozwolonej prędkości obrotowej, która jest co najmniej tak wysoka, jak maksymalna prędkość bez obciążenia maszyny.

9. KONSERWACJA

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i usuń baterię z produktu.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczy, upewnij się, że żadne wilgoć nie dostanie się do obudowy.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, metalowych ani nylonowych szczotek ani ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Wyczyść wiertarkę suchą lub lekko wilgotną szmatką lub miękką szczotką, aby usunąć kurz i brud. Upewnij się, że otwory wentylacyjne (6) są wolne od kurzu.

Konserwacja

- Przed konserwacją odłącz urządzenie. Wszelkie inne prace konserwacyjne powinny być wykonywane przez profesjonalne centrum serwisowe. W celu konserwacji skontaktuj się z obsługą klienta.

Przechowywanie

- Unikaj narażania produktu na kurz, wodę, wilgoć, mróz, ekstremalne temperatury, wysoką wilgotność oraz bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wyczyść wszystkie części przed przechowywaniem.
- Upewnij się, że produkt jest całkowicie suchy przed jego przechowaniem.
- Przechowuj produkt w chłodnym, suchym miejscu w temperaturze otoczenia między 5°C a 20°C.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Transportowanie

- Chronić produkt przed wibracjami lub wstrząsami, na przykład podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpiecz produkt przed ślizganiem się, używając lin elastycznych, pasów napinających lub podobnych środków.

10. UTYLIZACJA



Urządzenie nie może być wyrzucane do odpadów komunalnych. Opakowanie chroni urządzenie podczas transportu i jest wielokrotnego użytku lub nadaje się do recyklingu. Urządzenie i akcesoria zawierają metale i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone części należy wyrzucić jako odpady niebezpieczne. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpowiedniej utylizacji.

Baterie

Wyrzucaj baterie z uwzględnieniem ochrony środowiska. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących odpowiedniego utylizowania.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym my, Batavia BV, oświadczamy, że urządzenie **Narzędzie Wielofunkcyjne, nr art. 7065255 + 7065256**, na podstawie jego konstrukcji i wykonania, oraz w wersji, którą wprowadziliśmy na rynek, spełnia odpowiednie, mające zastosowanie podstawowe wymagania bezpieczeństwa i zdrowia zawarte w dyrektywach UE: 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna), 2006/42/WE (Maszyny), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Zastosowano następujące zharmonizowane normy do oceny zgodności: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62471:2008, EN 62133-2:2017+A1:2021.

Staphorst, 09 stycznia 2025

Jin Min, przedstawiciel QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Holandia

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie.
Specyfikacje techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

2+2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2+2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2+2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2+2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2+2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM

2+2 YEAR WARRANTY

Este producto tiene 2+2 años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Questo prodotto è garantito per 2+2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este produto tem uma garantia de 2+2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2+2-letnią gwarancję

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM